



CHAUFFAGE FRANÇAIS

Groupe SANNOVER



Manuel **utilisateur**



User **manual**



Benutzerhandbuch



Manual del **usuario**



Manual do **utilizador**



Manuale **d'uso**

Radiateur électrique
aluminium à inertie

CELERAD



Sommaire

1. INTRODUCTION

2. INSTRUCTIONS DE SECURITE

3. INSTALLATION ET MONTAGE

4. PANNEAU DE CONTROLE

5. ECRAN LCD

6. FONCTIONNEMENT

Instructions de fonctionnement

Verrouillage / Déverrouillage

Utilisation du radiateur

Utilisation manuelle

Modification de la température choisie

Mise hors tension

Utilisation automatique (programmée)

7. QUESTIONS FREQUENTES

8. COUPURES DE COURANT

9. SÉCURITÉ

10. RECOMMANDATIONS

11. MAINTENANCE

12. RESPONSABILITÉS ENVIRONNEMENTALES

13. SERVICE APRES-VENTE



1 INTRODUCTION

Information Générale

Veillez lire l'intégralité du manuel d'instructions avant d'utiliser le produit et conservez-le pour toute référence ultérieure. Nous nous réservons le droit de corriger toute erreur de texte ou d'image et d'apporter toute modification nécessaire aux données techniques. Si vous avez des questions concernant des problèmes techniques, veuillez contacter notre service client.

Instructions générales de sécurité pour les appareils de chauffage :

Avertissement : Lisez toutes les instructions. Le non-respect des

instructions suivantes peut entraîner des chocs électriques,

des incendies ou des blessures graves

CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

Conformité ERP

Bonne nouvelle : votre produit est conforme à la norme ErP. ErP signifie "Energy Related Products" (produits liés à l'énergie). ErP est soutenu pour rendre l'utilisation de l'énergie et des produits liés à l'énergie plus efficace, en éliminant progressivement les produits inefficaces et en permettant aux consommateurs de trouver plus facilement des informations sur l'énergie, en les orientant vers des produits plus efficaces sur le plan énergétique..

Votre radiateur est équipé d'un capteur conforme à la norme ERP qui détecte une chute soudaine de la température, ce qui signifie qu'il peut y avoir une fenêtre ouverte ou un courant d'air. Lorsque la chute soudaine de la température ambiante est détectée, votre radiateur augmente rapidement la température ambiante affichée jusqu'à la température réglée pour éteindre le radiateur afin d'économiser de l'énergie, une fois que le radiateur détecte une augmentation naturelle de la température ambiante (ce qui signifie que la fenêtre a été fermée ou que le courant d'air a été éliminé), il baisse la température ambiante affichée jusqu'à la température ambiante normale pour rallumer le radiateur. Votre appareil est économe en énergie et respectueux de l'environnement.



2 INSTRUCTIONS DE SECURITE

- Retirez la fiche de la prise de courant de l'appareil. Ne tirez PAS sur le câble.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation en contact avec l'appareil lorsqu'il est allumé.
- Pendant le fonctionnement de l'appareil, veillez à ce qu'il soit éloigné des matériaux combustibles tels que les rideaux, les tapis, les meubles, etc.



- NE PAS COUVRIR L'APPAREIL. NE PAS UTILISER L'APPAREIL POUR FAIRE SÉCHER DU LINGE.

Si le radiateur est couvert, il y a un risque sérieux de surchauffe.



- DANGER: Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service après-vente, par du personnel pleinement qualifié, afin d'éviter toute situation dangereuse.

- Si le radiateur est installé dans une salle de bain, il doit être installé par un électricien qualifié dans le volume 3. (Figure 2, page 6).
- L'appareil ne doit pas être placé sous ou devant une prise de courant.
- Lors de la mise au rebut de l'appareil, il convient de respecter toutes les exigences de la législation en vigueur en matière de traitement et de recyclage des déchets..
- L'installation doit être réalisée conformément à la législation électrique en vigueur..
- Ce radiateur doit être relié à la terre.
- L'appareil doit être installé de manière à ce que la prise de courant soit toujours accessible.
- Cet appareil ne peut pas être encastré dans un mur. Respectez toujours les distances de sécurité (Figures 3 and 4).
- * Un système de verrouillage est prévu pour empêcher les enfants de jouer avec la programmation de l'appareil.
- Ce radiateur n'est pas conçu pour être manipulé par des enfants ou des personnes souffrant d'un handicap physique, mental ou sensoriel, ayant peu d'expérience ou de connaissances, sauf sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité et en possession des instructions d'utilisation correspondantes. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- * Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil de chauffage, sauf s'ils sont sous surveillance constante.
- * Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne doivent allumer/éteindre l'appareil que s'il a été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement et s'ils ont été surveillés ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus. Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ou effectuer l'entretien.





* Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou sans expérience ou connaissance, à condition qu'ils aient été dûment formés et qu'ils soient supervisés par une personne qui comprend les dangers. Le nettoyage et l'entretien à effectuer par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.



• PRECAUTION: Certaines parties de cet appareil peuvent devenir très chaudes pendant son fonctionnement et provoquer des brûlures. Des précautions particulières doivent être prises en présence d'enfants et d'autres personnes vulnérables.



• PRECAUTION: Gardez les sacs et autres accessoires hors de portée des enfants.

- Ne pas toucher l'extérieur de l'appareil pendant son fonctionnement.
 - Il est tout à fait normal de sentir une odeur de "neuf" lorsque le radiateur est allumé pour la première fois. Laissez votre appareil fonctionner dans un endroit bien ventilé pendant deux ou trois heures.
 - Avant chaque saison froide ou si le radiateur a été éteint pendant plusieurs jours/mois, il doit être nettoyé avant d'être remis en marche (suivre les étapes de la "section 10 Entretien"). Ce nettoyage permet d'éviter la combustion des poussières et autres résidus accumulés.
 - Ce radiateur ne peut pas être utilisé avec des unités programmables externes ou tout autre dispositif de contrôle tiers.
 - En raison de l'effet de convection de cet appareil de chauffage, ainsi que d'autres facteurs externes, une décoloration du métal et d'autres surfaces peut se produire à proximité de l'appareil de chauffage. Cela peut entraîner une décoloration des surfaces métalliques et plastiques.
 - Les fluctuations de température peuvent provoquer des craquements ou des bruits de chauffage. Ce n'est pas une indication de défaillance.
- * La garantie de l'appareil ne couvre pas les dommages causés par le non-respect de ces instructions.

3 INSTALLATION ET MONTAGE

- Cet appareil peut être fixé au mur (fixations fournies).
- L'appareil ne doit jamais être installé sous une prise de courant.
- Le radiateur ne doit jamais être installé dans une position où les interrupteurs et autres commandes peuvent être atteints par une personne se trouvant dans la baignoire ou la douche.
- Le radiateur fonctionne par convection naturelle de l'air.

Afin d'obtenir

performances correctes et une distribution

distribution uniforme de la chaleur, lorsqu'il est

sur un mur, la partie inférieure de l'appareil

doit se trouver à une distance minimale de

vingt centimètres du sol et

une distance minimale de vingt

centimètres des côtés et cinquante

centimètres d'une étagère supérieure et

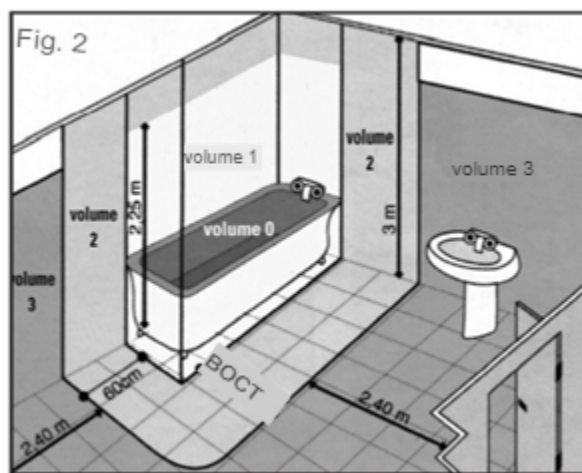
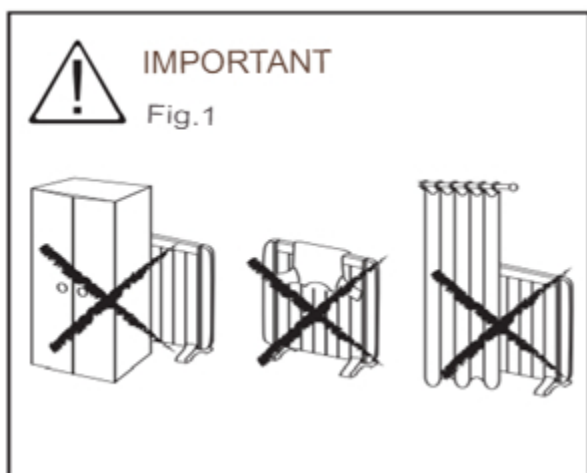
ainsi qu'une distance minimale de vingt

centimètres de tout mur ou objet

(meubles et rideaux, etc.).

Un électricien qualifié peut installer votre appareil de chauffage dans le volume 3 de la salle de bains (figure 2).

Il ne doit pas être possible de l'atteindre depuis la baignoire ou la douche.

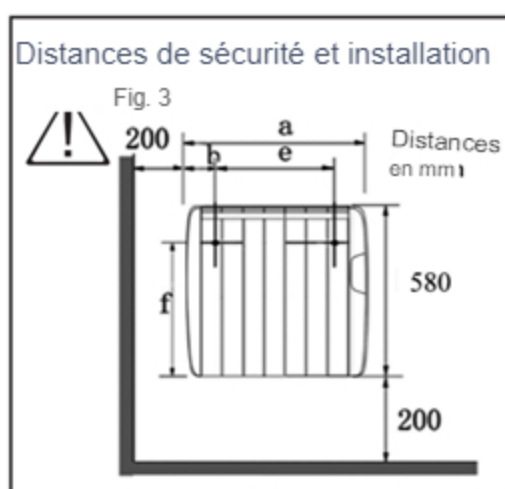


INSTALLATION MURALE:

1. Choisissez un emplacement approprié sur le mur, qui doit être solide et de niveau.

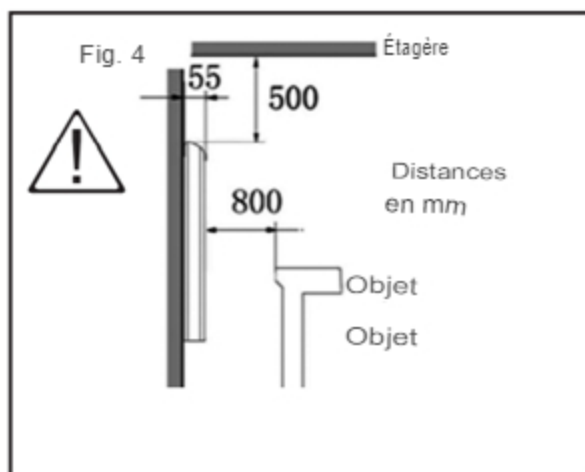
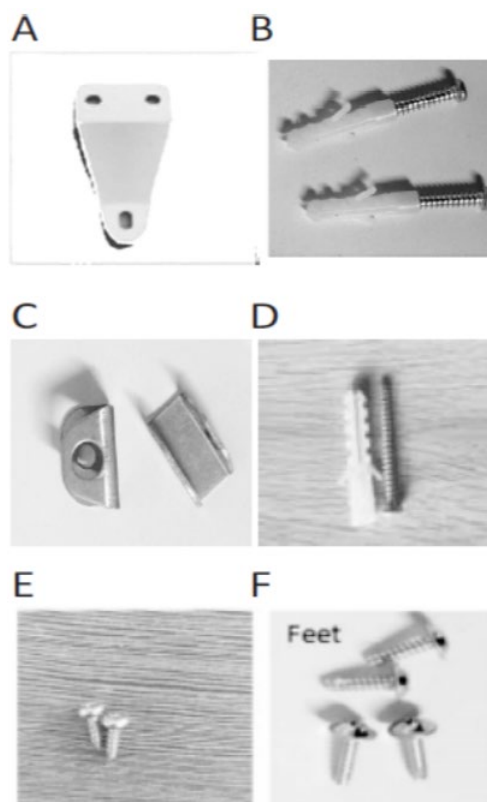
Vérifier qu'une prise de courant se trouve à proximité.

2. Les distances marquées "a" et "e" varient en fonction du modèle de radiateur



Modèle	a(mm)	b(mm)	e(mm)	f(mm)
600 W	410	93	140	495
1000 W	550	93	280	495
1500 W	830	93	560	495
1800 W	970	93	700	495

3. Ouvrez l'emballage et vérifiez que tous les accessoires de fixation sont présents. Il est conseillé de conserver l'emballage du produit pour un stockage hors saison.



MONTAGE

1. Tout en respectant les mesures de sécurité indiquées précédemment, faites deux marques sur le mur la mesure "e" indiquée dans le tableau 1 et à une hauteur de 695 mm du sol (pas de la plinthe).

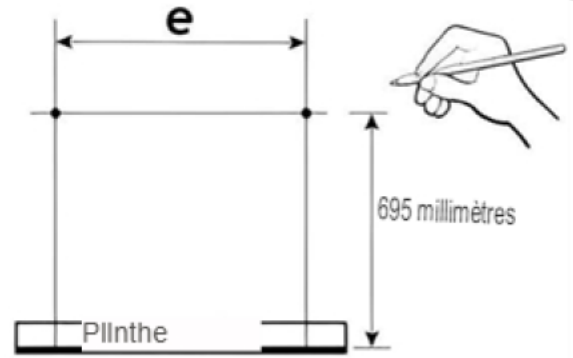


Fig. 5

2. Dans la zone marquée, percer deux trous de 10 mm de diamètre, d'une profondeur minimale de 60 mm.

3. Introduire les deux chevilles (D) dans les deux trous et fixer les deux crochets (C) avec les deux vis (D) (Figure 6 & 7).

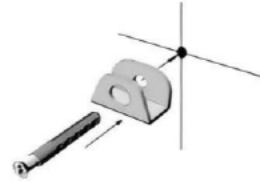


Fig. 6

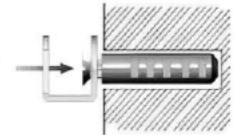


Fig. 7

4. Visser les deux supports (A) (ou un seul support, selon le cas) à la partie arrière de l'appareil à l'aide des quatre vis (E) (ou deux vis, selon le modèle).

Remarque: Les deux supports (A) sont vissés aux trous situés sur la partie arrière inférieure inférieure de l'appareil, aux deux extrémités.(Figure 8).

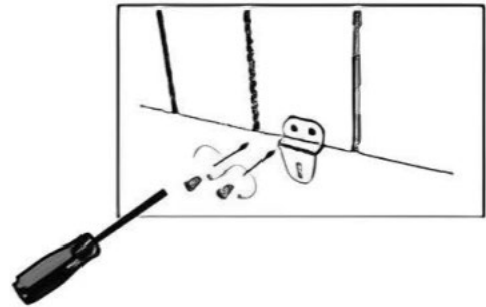
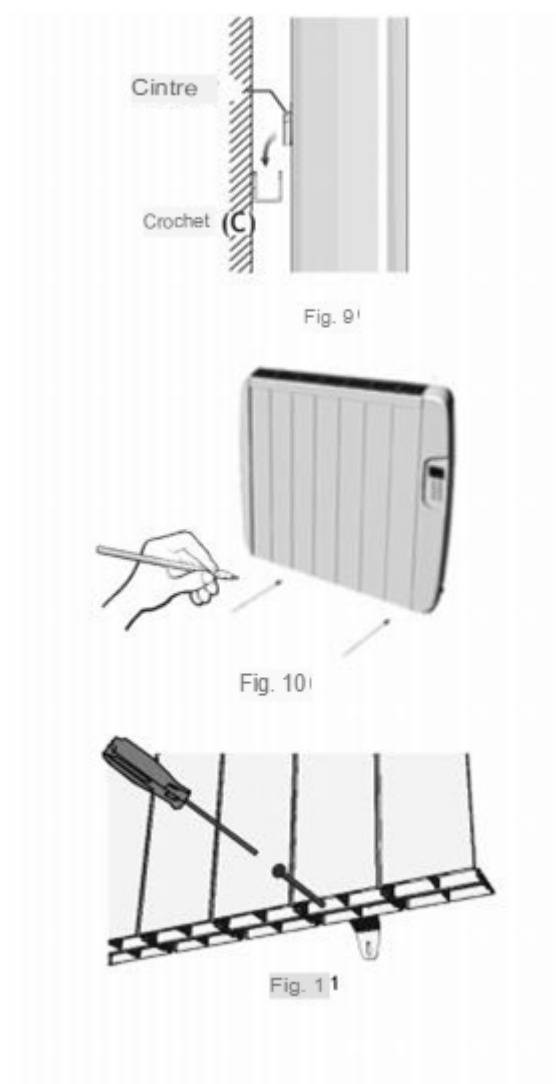


Fig. 8

5. Accrocher l'appareil aux deux crochets (C) au mur. Veillez à ce que l'appareil soit correctement fixé sur les deux crochets. (Figure 9).

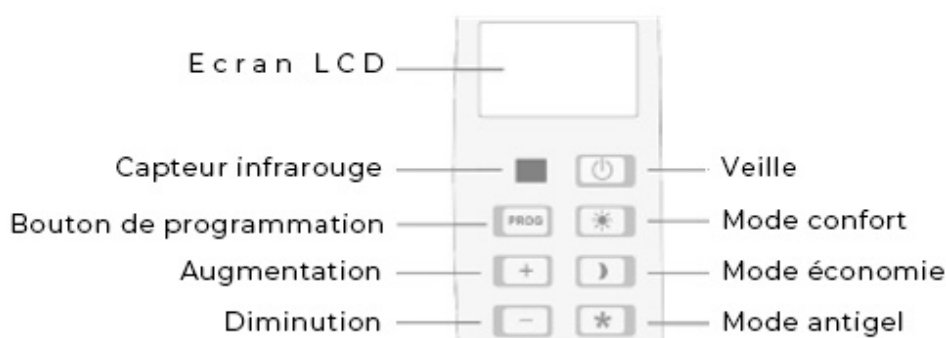


6. Lorsque le radiateur est accroché en place, faites deux marques sur le mur à l'endroit où les deux supports (A) seront fixés pour s'assurer que l'appareil est fixé au mur (Figure 10).

7. Retirez le radiateur et percez deux trous de 4 mm de diamètre, d'une profondeur minimale de 25 mm aux deux marques sur le mur.

8. Insérer les deux chevilles et les fixer à l'aide des deux vis (B) pour fixer complètement l'appareil au mur. (Figure 11).

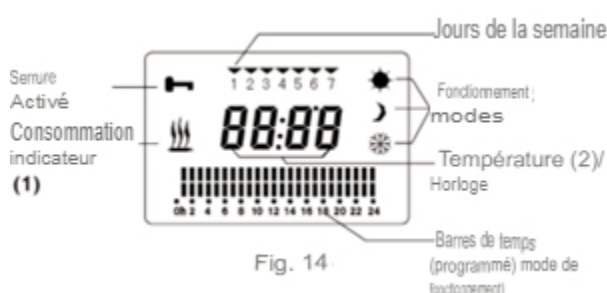
4 PANNEAU DE COMMANDE



5 ECRAN LCD & TELECOMMANDE

L'écran s'allume pendant dix secondes à chaque fois qu'une touche est puis s'éteint pour économiser de l'énergie.

Le chauffage peut être programmé la section de contrôle LCD sur l'appareil de l'appareil ou par la télécommande.



(1) INDICATEUR DE CONSOMMATION

Ce message apparaît lorsque l'appareil consomme de l'énergie, c'est-à-dire lorsqu'il fonctionne.

(2) INDICATEUR DE TEMPÉRATURE:

- Température ambiante : celle de la pièce, elle est affichée par défaut sur tous les écrans.
- Température assignée : programmée par l'utilisateur comme étant la température souhaitée. pour le MODE CONFORT, le MODE ECONOMIE ou le MODE ANTI-GEL. Pour afficher cette température, appuyez sur la touche (-) ou (+).

6 FONCTIONNEMENT

- Votre appareil de chauffage est équipé d'un thermostat digital programmable qui contrôle et ajuste le chauffage.
- Le chauffage peut être utilisé de deux manières, soit manuellement, soit automatiquement. Il est équipé d'une minuterie journalière pour chaque jour de la semaine.

IMPORTANT:

La température indiquée sur l'écran peut différer de celle donnée par un autre thermomètre dans la même pièce.

Des conditions différentes telles que les courants d'air, les fenêtres, etc. peuvent être à l'origine de ces différences.

Instructions de fonctionnement

1. Lorsque l'appareil est installé et raccordé au réseau électrique, appuyez sur l'interrupteur ON/ OFF, situé en bas à droite de l'appareil.
2. L'écran LCD s'allume et tous les symboles clignotent plusieurs fois.
3. Le mode de fonctionnement juste avant la dernière extinction apparaît ensuite (stand-by (Fig 15), manuel (Fig 16) ou automatique (Fig 17)), ainsi que la température ambiante approximative.
4. En mode "Standby" (Fig. 15), appuyez sur le bouton "Standby" pour mettre le radiateur en marche (Figure 13). Le radiateur s'allume et le symbole du dernier mode de fonctionnement sélectionné apparaît à l'écran. En outre, la température ambiante approximative est affichée.

Si le radiateur est allumé en mode manuel (Fig. 16) ou automatique (Fig. 17), l'appareil est en fonctionnement.

Mode Veille



Fig. 15

Mode Manuel
(exemple: Mode Confort)

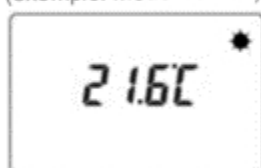


Fig. 16

Mode Automatique

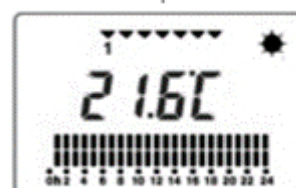


Fig. 17

Verrouillage / Déverrouillage

Les commandes de l'appareil se verrouillent automatiquement si aucun bouton n'a été actionné pendant 60 secondes, afin d'assurer la sécurité des enfants. Cette opération se produit aussi bien en mode manuel qu'en mode automatique. Les commandes de l'appareil peuvent être déverrouillées en appuyant simultanément sur les boutons "+" et "-" du panneau de commande pendant trois secondes (figure 13) ou sur la télécommande en appuyant séparément sur les boutons "+" ou "-".

Note: Après avoir déverrouillé le clavier, la température sélectionnée apparaît pendant trois secondes avec °C clignotant

Utilisation du radiateur

Le radiateur peut fonctionner en mode manuel ou automatique (programmé).

Utilisation manuelle

Pour sélectionner le mode manuel, appuyez sur la touche "PROG" jusqu'à ce que les barres de temps disparaissent de l'écran LCD (Figure 18).

Mode Manuel
(exemple: Mode Confort)

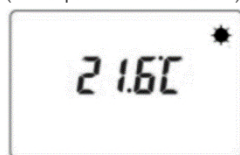


Fig. 18

En mode manuel, le mode de chauffage souhaité peut être sélectionné (confort, économie ou antigel) en appuyant sur le bouton correspondant (Fig. 13) et le radiateur fonctionnera en permanence dans l'un de ces modes avec les températures programmées.



Changement de la température sélectionnée

L'appareil est fourni avec une température pré-établie pour chaque mode de fonctionnement, qui peut être modifiée de la manière suivante :

• MANUEL – MODE CONFORT:

- Appuyer sur la touche Mode confort (Figure 13).
- Utilisez les boutons (-) ou (+) pour sélectionner la température souhaitée.. (Exemple, select 22. C)
- La température sélectionnée est enregistrée. La température ambiante existante s'affiche à nouveau après quelques secondes..

Note: Le mode confort est recommandé pour obtenir une température agréable lorsque l'on reste dans la pièce..

Temperature recommandée : 21°C.

• MANUEL – MODE ECONOMIQUE:

- Appuyez sur le bouton Mode économique (Figure 13).
- Use the (-) or (+) buttons to select the desired temperature. (Example, Select 18. C)
- The selected temperature is saved. The existing room temperature will be displayed again after a few seconds.

Note: This mode is recommended for long absences from the room and is the ideal temperature for nighttime.

Temperature recommandée : 17. C.

• MANUEL – MODE HORS GEL:

- Appuyez sur la touche du mode antigel (Figure 13).
- Utilisez les boutons (-) ou (+) pour sélectionner la température souhaitée.. (Example, Select 7. C)
- La température sélectionnée est sauvegardée.

La température ambiante existante s'affiche à nouveau après quelques secondes..

Note: Ce mode est recommandé pour les habitations non utilisées dans les climats extrêmement froids..

Temperature recommandée : 5. C.

IMPORTANT: Si la température sélectionnée est supérieure à celle de la pièce, le chauffage se met en marche.

(le symbole de la flamme s'affiche).

Note: Si aucun bouton n'est actionné après environ dix secondes, l'écran s'éteint en mode d'économie d'énergie. Il se rallume lorsque l'on appuie sur un bouton.

Mise hors tension

Le fonctionnement du chauffage peut être interrompu en appuyant sur le bouton "Standby" (Fig. 13). Le chauffage peut être éteint en permanence à l'aide de l'interrupteur ON/OFF situé en bas à droite de l'appareil.

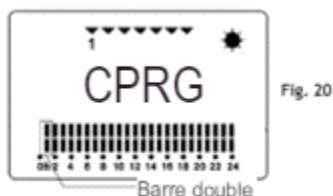
Utilisation automatique (programmée)

En tenant compte de vos besoins personnels, le chauffage offre la possibilité de créer un programme individuel. Ce programme est établi en fonction du jour, de l'heure et des modes de fonctionnement : confort, économie, anti-givre ou mode veille.

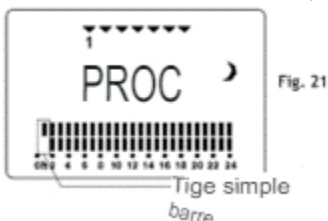
1. Si l'appareil est en veille (Fig.19), appuyez sur le bouton "Standby" (Fig 13) pour l'allumer..
2. Appuyez sur le bouton "PROG" pendant trois secondes. Les quatre chiffres de l'horloge s'affichent. Les deux chiffres de l'heure clignotent en premier. Utilisez les boutons (+) ou (-) pour entrer l'heure actuelle. Appuyez ensuite sur "PROG" pour programmer les minutes. Entrez les minutes actuelles. Appuyez sur le bouton "PROG".
3. Ensuite, programmez le jour de la semaine en cours. Les chiffres suivants s'affichent : "1,-,-,-,-", 1 signifiant lundi. Utilisez les boutons (+) ou (-) pour entrer le jour de la semaine que vous souhaitez programmer comme suit (1 = lundi, 2 = mardi, etc.), une fois le jour sélectionné, appuyez sur le bouton "PROG".
4. Programmation de chaque jour de la semaine. Commencez par programmer la première barre pour le lundi
(1) Par exemple, de 00h00 à 01h00 (la première double barre clignote), il y a 24 doubles barres, une double barre pour chaque heure.

Un mode de fonctionnement peut être attribué à chaque heure :

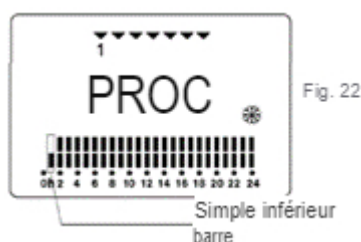
- Pour programmer le confort, appuyez sur la touche "Confort" : (Mode Confort = une double barre et le symbole "Confort").



- Pour programmer l'économie, appuyez sur le bouton "Économie" (Mode Économie = une seule barre supérieure et le symbole "Économie").



- Pour programmer l'antigivrage, appuyez sur la touche "Hors Gel". (Mode Hors gel = une seule barre inférieure et le symbole "antigivrage").



- Pour programmer "Standby - éteindre", appuyez sur la touche "Stand-by". (Mode veille = pas de barres".)



La programmation s'effectue heure par heure. L'heure sélectionnée clignote.



5. Appuyez sur les touches "+" ou "-" pour sélectionner l'heure que vous souhaitez régler. L'heure sélectionnée clignote. Si vous souhaitez que le chauffage soit éteint pendant l'heure sélectionnée, appuyez sur le bouton "Standby" (Figure 13) et l'heure sélectionnée ne s'affichera pas, l'appareil est alors réglé pour ne pas fonctionner pendant cette heure. Si vous souhaitez que la barre de temps sélectionnée fonctionne pendant cette heure, appuyez simplement sur le mode dans lequel vous souhaitez que la barre de temps fonctionne, soit Confort (barre double), Economie (barre supérieure simple) ou Dégivrage (barre inférieure simple) et le symbole correspondant s'affichera pour cette heure, l'appareil fonctionnera alors dans ce mode pendant l'heure programmée. Répétez le processus pour chaque heure jusqu'à ce que vous ayez entièrement programmé vos réglages préférés.

6. Lorsque toutes les barres horaires du lundi ont été programmées, appuyez sur la touche "PROG" pour passer au jour suivant, le mardi (2). Répétez toutes ces étapes pour programmer chaque jour de la semaine, jusqu'à ce que vous atteigniez le dimanche (7). Lorsque le dimanche est programmé, appuyez sur le bouton "PROG" pour confirmer les réglages, appuyez à nouveau sur le bouton "PROG" pour afficher le jour actuel en fonction de vos réglages, l'heure actuelle clignotera.

IMPORTANT: Si vous souhaitez modifier les températures précédemment attribuées à chaque mode de fonctionnement, suivez les étapes indiquées à la page 12 de ces instructions.

EXAMPLE PROGRAMME:

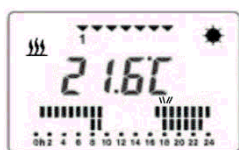


Fig. 24

- Le jour actuel programmé. (1 pour Lundi).
- La température ambiante approximative (Exemple 21.6. C).
- La barre de l'heure actuelle clignote (18:00 – 19:00) par heure.
- Le mode programmé dans chaque barre horaire:
Mode Confort (Symbole Soleil) 18:00-23:59hrs.
Mode Economique (Symbole demi-lune) 19:00 & 23:59-08:00.
Éteint entre 10:00-16:00.
- L'élément chauffant est en marche .

Note: Si ce symbole n'est pas affiché, le chauffage ne consomme pas d'énergie.

IMPORTANT: Une pression sur la touche "PROG" permet de passer du mode manuel au mode automatique (programmé).

Note: Après deux ou trois mois de fonctionnement, l'horloge doit généralement être ajustée.



8 COUPURES DE COURANT

En cas de coupure de courant, le chauffage ne fonctionnera pas, mais il se remettra en marche dans le même mode que précédemment lorsque le courant sera rétabli.

Tous les réglages précédents resteront inchangés (températures et programmes), "SAUF L'HORLOGE ET LE JOUR DE LA SEMAINE EN COURS".

Si, lors d'une absence de votre logement, vous constatez que les appareils de chauffage ne fonctionnent pas:

Une fois le courant rétabli, l'horloge et l'heure actuelle doivent être reprogrammées.

CALCULATEUR DE LA CHALEUR AMBIANTE MOYENNE

La puissance nécessaire du radiateur dépend de la taille de la pièce, de son isolation, de la température extérieure, etc. Le tableau suivant donne des recommandations moyennes sur la puissance requise en fonction de la taille et de la hauteur de la pièce avec une isolation standard. Si le plafond est plus haut ou si l'isolation est mauvaise, il est recommandé de choisir un appareil de chauffage d'une puissance plus élevée.

Puissance	Taille de la pièce, m ² (sur la base de la hauteur du plafond 2,4m)
600 W	5 à 6 m ²
1000 W	7 à 9 m ²
1500 W	10 à 15 m ²
1800 W	16 à 18 m ²

9 SÉCURITÉ

- Ne pas couvrir l'appareil. Ne l'utilisez PAS pour sécher des vêtements. S'il est couvert, il y a un risque sérieux de surchauffe.
- L'appareil est équipé d'un dispositif de sécurité qui l'éteint en cas de surchauffe. Il se remettra automatiquement en marche lorsque le problème sera résolu. Si ce problème se répète, il peut entraîner des dommages ou des défaillances qui ne sont pas couverts par la garantie.

10 RECOMMANDATIONS

- N'oubliez pas que le mode économique doit être utilisé lorsqu'il n'y a personne dans la pièce ou pendant la nuit. Le mode confort permet d'obtenir la température souhaitée lorsque la pièce est occupée.
- Le mode antigel ne doit être utilisé que dans un climat extrêmement froid.
- N'oubliez pas de maintenir des températures intermédiaires pour obtenir les meilleures performances.

11 MAINTENANCE

- Ce chauffage ne nécessite pas d'entretien particulier.
- Il est recommandé, lors de la première mise en service de l'appareil chaque année, de nettoyer toutes les poussières et autres saletés sur les surfaces extérieures (TOUJOURS FROID ET ÉTEINT), ainsi que les poussières accumulées à l'intérieur de l'appareil.
- La poussière doit être nettoyée avec un chiffon doux et sec. TOUJOURS AVEC LE CHAUFFAGE ÉTEINT ET FROID.
- NE JAMAIS UTILISER DE SOLVANTS, DE PRODUITS DE NETTOYAGE OU DE PRODUITS ABRASIFS.



7 QUESTIONS FREQUENTES

I. Si l'appareil ne chauffe pas:

- a. Vérifier qu'il est bien allumé.
- b. Vérifier que l'indicateur de consommation d'énergie est allumé ; dans le cas contraire, augmenter la température attribuée à chaque mode.

II. Si l'appareil ne chauffe pas suffisamment:

- a. Vérifier si le symbole de la flamme est affiché et, s'il apparaît par intermittence, augmenter la température attribuée à chaque mode.
- b. Vérifier que le radiateur installé a une puissance suffisante pour la taille de la pièce.

12 RESPONSABILITE ENVIRONNEMENTALES



Signification de poubelle à roues barrées:

Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets municipaux non triés, mais doivent être collectés séparément.



Contactez votre mairie pour obtenir des informations sur les systèmes de collecte disponibles.

Si les appareils électriques sont jetés dans des décharges, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et entrer dans la chaîne alimentaire, au détriment de votre santé et de votre bien-être.

13 SERVICE APRES-VENTE

Hygiene Supplies Direct garantit que le produit est exempt de défauts de matériaux et de fabrication pendant une période d'un an à compter de la date d'achat.

Si cet appareil est utilisé dans des conditions autres que celles recommandées, à des tensions autres que celles indiquées sur l'appareil, ou si l'on tente de réparer ou de modifier l'appareil, la garantie sera annulée. Le produit que vous achetez peut parfois différer légèrement des illustrations. Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux et ne les affecte pas.



Contents

1. INTRODUCTION
2. SAFETY INSTRUCTIONS
3. INSTALLATION AND MOUNTING
4. CONTROL PANEL
5. LCD DISPLAY
6. OPERATION
 - Operating instructions
 - Lock/Unlock
 - Using the radiator
 - Manual use
 - Changing the set temperature
 - Switching off
 - Automatic use (programmed)
7. FREQUENTLY ASKED QUESTIONS
8. POWER OUTAGES
9. SAFETY
10. RECOMMENDATIONS
11. MAINTENANCE
12. ENVIRONMENTAL RESPONSIBILITIES
13. AFTER-SALES SERVICE



1. INTRODUCTION

General information

Please read the entire instruction manual before using the product and keep it for future reference. We reserve the right to correct any text or image errors and to make any necessary changes to the technical data. If you have any questions about technical problems, please contact our customer service department.

General safety instructions for heating appliances:

Warning: Read all instructions. Failure to comply with the following instructions may result in electric shock, fire or serious injury.

KEEP THESE INSTRUCTIONS.

ERP compliance

Good news: your product complies with the ErP standard. ErP stands for "Energy Related Products". ErP is supported to make the use of energy and energy-related products more efficient, by phasing out inefficient products and making it easier for consumers to find energy information, by directing them towards more energy-efficient products.

Your radiator is fitted with an ERP-compliant sensor that detects any sudden drop in temperature, indicating an open window or draught. When a sudden drop in room temperature is detected, your radiator quickly raises the displayed room temperature to the set temperature to switch the radiator off in order to save energy. Once the radiator detects a natural rise in room temperature (indicating that the window has been closed or the draught has been eliminated), it lowers the displayed room temperature to the normal room temperature to switch the radiator back on. Your appliance is energy-efficient and environmentally friendly.



2. SAFETY INSTRUCTIONS

- Remove the plug from the appliance socket. Do NOT pull on the cable.
- Do not leave the power cable in contact with the appliance when it is switched on.
- Keep the appliance away from combustible materials such as curtains, carpets, furniture, etc. when in operation.



- DO NOT COVER THE APPLIANCE. DO NOT USE THE APPLIANCE TO DRY LAUNDRY.

If the radiator is covered, there is a serious risk of overheating.



- DANGER: If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its after-sales service, by fully qualified personnel, to avoid any dangerous situation.

- If the radiator is installed in a bathroom, it must be installed by a qualified electrician in volume 3. (Figure 2, page 6).
- The appliance must not be placed under or in front of a power socket.
- When disposing of the appliance, you must comply with all the requirements of current legislation on waste treatment and recycling.
- The installation must be carried out in accordance with current electrical legislation.
- This radiator must be earthed.
- The appliance must be installed so that the power socket is always accessible.
- This appliance cannot be recessed into a wall. Always observe the safety distances (Figures 3 and 4).
- * A locking system is provided to prevent children from playing with the appliance's programming.
- This radiator is not intended for use by children or persons with a physical, mental or sensory disability, or with limited experience or knowledge, except under the supervision of a person responsible for their safety and in possession of the relevant operating instructions. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- * Children under the age of 3 should be kept away from the heating appliance, unless they are under constant supervision.
- * Children between the ages of 3 and 8 should only switch the appliance on and off if it has been placed or installed in its normal operating position and if they have been supervised or instructed in the safe use of the appliance and understand the risks involved. Children aged between 3 and 8 must not connect, adjust or clean the appliance or carry out maintenance on it.



* This appliance may be used by children aged 8 and over and by people with physical, sensory or mental disabilities or without experience or knowledge, provided they have been properly trained and are supervised by a person who understands the hazards. Cleaning and maintenance must not be carried out by children. Children must not play with the appliance.



• WARNING: Some parts of this appliance can become very hot during operation and cause burns. Special precautions should be taken in the presence of children and other vulnerable persons.



• WARNING: Keep bags and other accessories out of the reach of children.

- Do not touch the outside of the appliance during operation.
- It is quite normal to smell a "new" odour when the radiator is switched on for the first time. Leave your appliance running in a well-ventilated area for two or three hours.
- Before each cold season or if the radiator has been switched off for several days/months, it must be cleaned before being switched on again (follow the steps in "section 10 Maintenance"). This cleaning prevents the combustion of dust and other accumulated residues.
- This radiator cannot be used with external programmable units or any other third-party control device.
 - Due to the convection effect of this heater, as well as other external factors, discoloration of metal and other surfaces may occur in the vicinity of the heater. This can lead to discoloration of metal and plastic surfaces.
- Temperature fluctuations can cause crackling or heating noises. This is not an indication of a fault.
- * The appliance warranty does not cover damage caused by failure to follow these instructions.



3. INSTALLATION AND MOUNTING

- This appliance can be wall-mounted (fixings supplied).
- The appliance must never be installed under a power socket.
- The radiator must never be installed in a position where the switches and other controls can be reached by a person in the bath or shower.
- The radiator works by natural air convection.

To obtain

correct performance and distribution

uniform distribution of heat, when it is

on a wall, the lower part of the device

must be at a minimum distance of

twenty centimetres from the ground and

a minimum distance of twenty

centimetres on the sides and fifty

centimetres from an upper shelf

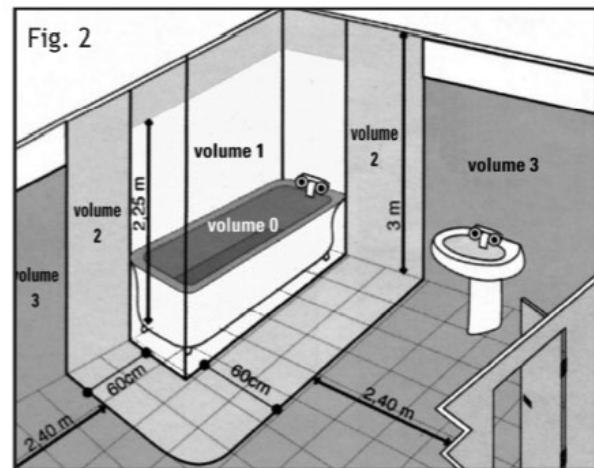
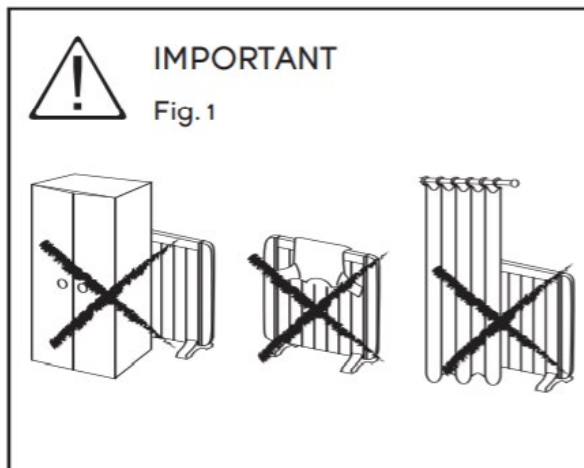
as well as a minimum distance of twenty

centimetres from any wall or object

(furniture and curtains, etc.).

A qualified electrician can install your heater in volume 3 of the bathroom (Figure 2).

It must not be possible to reach it from the bath or shower.



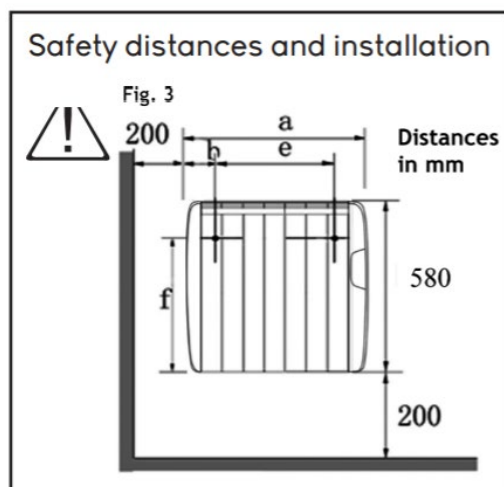
WALL MOUNTING INSTALLATION:

1. Choose an appropriate location on the wall, which must be solid and level.

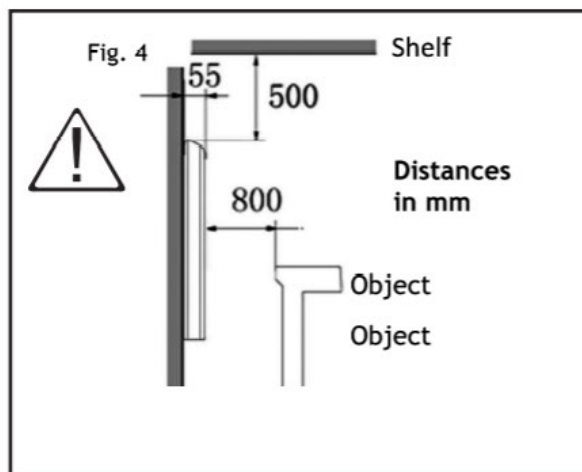
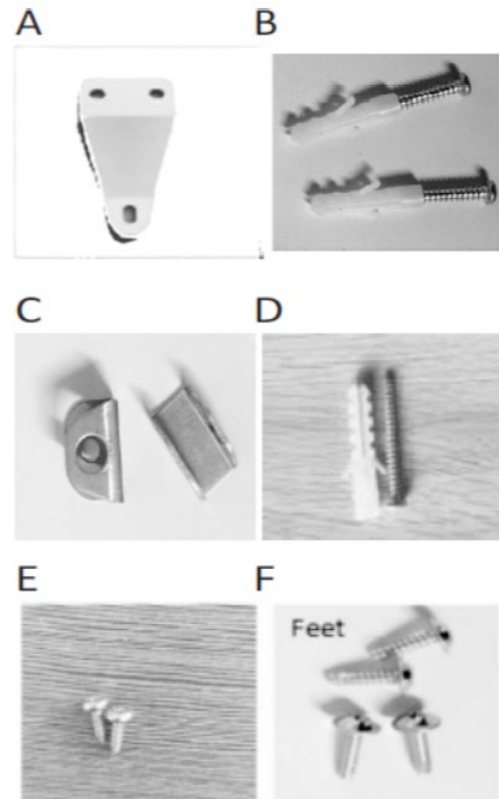
Check that a power socket is located nearby.

2. The distances marked "a" and "e" vary depending on the radiator model

3. Open the packaging and check that all fixing accessories are present. It is advisable to keep the product packaging for storage out of season.



Model	a(mm)	b(mm)	e(mm)	f(mm)
600 W	410	93	140	495
1000 W	550	93	280	495
1500 W	830	93	560	495
1800 W	970	93	700	495





MOUNTING

1. While complying with the safety measures indicated above, make two marks on the wall the measurement "e" indicated in Table 1 and at a height of 695 mm from the floor (not the skirting board).

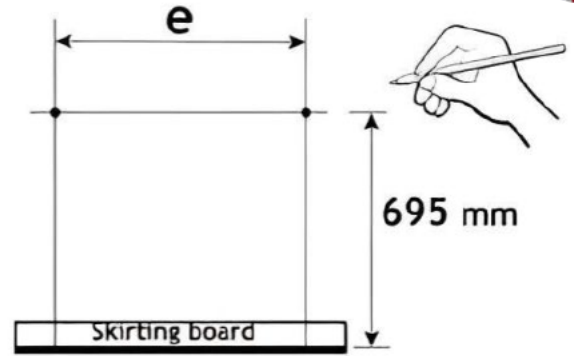


Fig. 5

2. In the marked area, drill two holes of 10 mm in diameter, a minimum depth of 60 mm.

3. Insert the two dowels (D) in the two holes and secure the two hooks (C) with the two screws (D) (Figure 6 & 7).

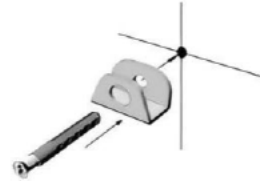


Fig. 6

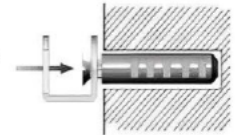


Fig. 7

4. Screw on the two brackets (A) (or a single bracket, as appropriate) to the rear of the appliance using the four screws (E) (or two screws, depending on the model).

Note: The two brackets (A) are screwed to the holes at the bottom rear part of the appliance, at both ends. (Figure 8).

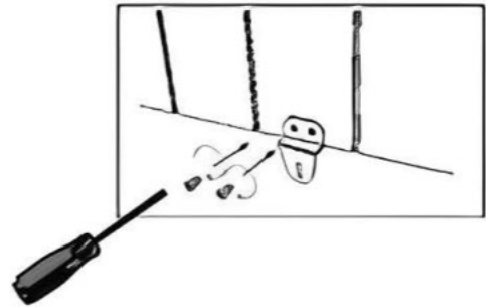


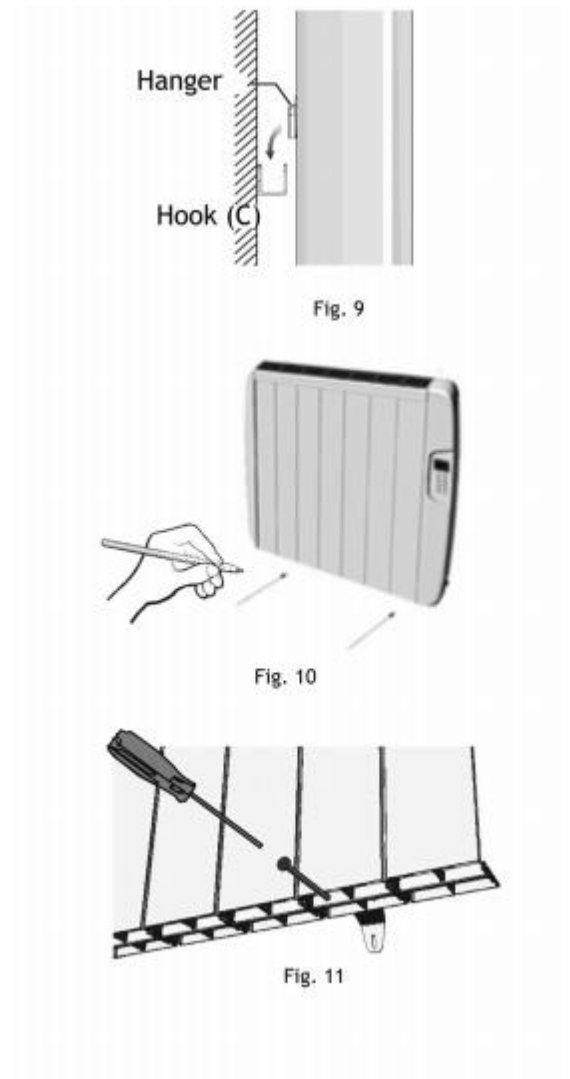
Fig. 8

5. Hang the appliance on the two hooks (C) on the wall. Ensure that the appliance is correctly secured to the two hooks. (Figure 9).

6. When the radiator is hung in place, make two marks on the wall where the two brackets (A) will be fixed to ensure that the appliance is secured to the wall (Figure 10).

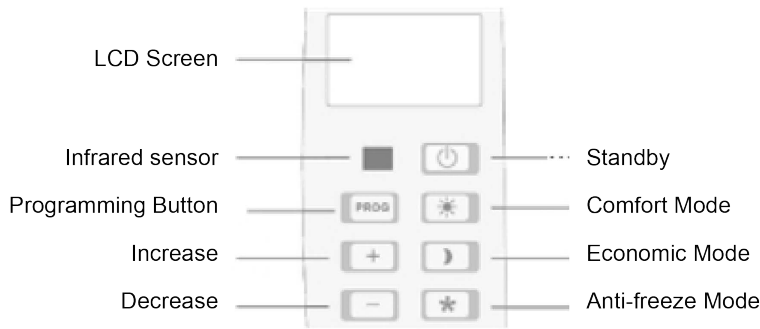
7. Remove the radiator and drill two holes of 4 mm in diameter, a minimum depth of 25 mm at the two marks on the wall.

8. Insert the two dowels and secure them using the two screws (B) to completely secure the appliance to the wall. (Figure 11).





4. CONTROL PANEL



5. LCD DISPLAY & REMOTE CONTROL

The screen lights up for ten seconds each time a key is pressed, then turns off to save energy.

The heating can be programmed using the LCD control section on the appliance or by the remote control.

(1) CONSUMPTION INDICATOR

This message appears when the device is consuming energy, i.e. when it is operating.

(2) TEMPERATURE INDICATOR:

- Ambient temperature: the temperature of the room, displayed by default on all screens.
- Assigned temperature: programmed by the user as the desired temperature for COMFORT MODE, ECONOMY MODE or ANTI-FREEZE MODE. To display this temperature, press the (-) or (+) button.

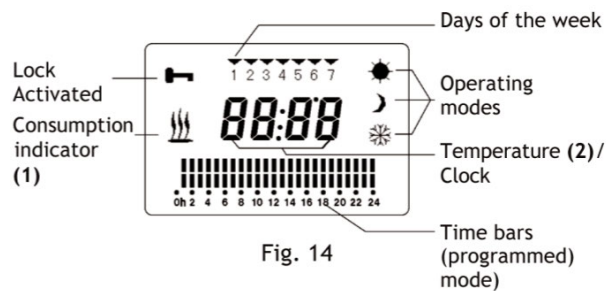
6. OPERATION

- Your heater is fitted with a programmable digital thermostat that controls and adjusts the heating.
- The heater can be operated in two ways, either manually or automatically. It has a daily timer for each day of the week.

IMPORTANT:

The temperature shown on the display may differ from that given by another thermometer in the same room.

Different conditions such as draughts, windows, etc. can cause these differences.





Operating instructions

1. Once the appliance is installed and connected to the mains, press the ON/OFF switch, located at the bottom right of the appliance.
2. The LCD screen lights up and all the symbols flash several times.
3. The operating mode just before the last switch-off is then displayed (stand-by (Fig 15), manual (Fig 16) or automatic (Fig 17)), together with the approximate room temperature.
4. In "Standby" mode (Fig. 15), press the "Standby" button to turn on the radiator (Figure 13). The radiator lights up and the symbol for the last operating mode selected appears on the display. In addition, the approximate room temperature is displayed.

If the radiator is switched on in manual mode (Fig. 16) or automatic (Fig. 17), the device is in operation.

Standby Mode



Fig. 15

Manual Mode
(example: Comfort Mode)



Fig. 16

Automatic Mode



Fig. 17

Lock/Unlock

The appliance controls lock automatically if no button is pressed for 60 seconds, to ensure child safety. This operation is performed in both manual and automatic mode. The appliance controls can be unlocked by pressing the "+" and "-" buttons on the control panel simultaneously for three seconds (Figure 13) or on the remote control by pressing the "+" or "-" buttons separately.

Note: After unlocking the keyboard, the selected temperature appears for three seconds with °C flashing

Using the radiator

The radiator can be operated in manual or automatic (programmed) mode.

Manual use

To select manual mode, press the "PROG" button until the time bars disappear from the LCD screen (Figure 18).

Manual Mode
(example: Comfort Mode)

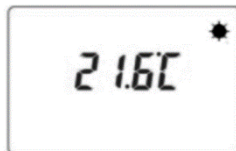


Fig. 18

In manual mode, the desired heating mode can be selected (comfort, economy or antifreeze) by pressing the corresponding button (Fig. 13) and the radiator will continuously operate in one of these modes with the programmed temperatures.

Changing the selected temperature

The appliance is pre-set with a temperature for each operating mode, which can be changed as follows:



• MANUAL – COMFORT MODE:

- a) Press the Comfort Mode button (Figure 13).
- b) Use the (-) or (+) buttons to select the desired temperature. (Example, select 22° C)
- c) The selected temperature is recorded. The existing room temperature is displayed again after a few seconds.

Note: Comfort mode is recommended to obtain a pleasant temperature when staying in the room.

Recommended temperature: 21°C.

• MANUAL – ECONOMY MODE:

- a) Press the Economy Mode button (Figure 13).
- b) Use the (-) or (+) buttons to select the desired temperature. (Example, Select 18° C)
- c) The selected temperature is saved. The existing room temperature will be displayed again after a few seconds.

Note: This mode is recommended for long absences from the room and is the ideal temperature for night-time.

Recommended temperature: 17° C.

• MANUAL – ANTI-FREEZE MODE:

- a) Press the Antifreeze Mode button (Figure 13).
- b) Use the (-) or (+) buttons to select the desired temperature. (Example, Select 7° C)
- c) The selected temperature is saved.

The existing room temperature is displayed again after a few seconds.

Note: This mode is recommended for homes not used in extremely cold climates.

Recommended temperature: 5° C.

IMPORTANT: If the selected temperature is higher than the room temperature, the heater switches on.

(the flame symbol is displayed )

Note: If no button is pressed after about ten seconds, the screen will turn off in power-saving mode. It lights up again when you press a button.

Switching off

The heating operation can be interrupted by pressing the "Standby" button (Fig. 13). The heater can be switched off permanently using the ON/OFF switch at the bottom right of the appliance.



Automatic use (programmed)

The heating system allows you to create an individual programme to suit your personal needs. This programme is set according to the day, time and operating modes: comfort, economy, anti-freeze or standby mode.

1. If the appliance is in standby mode (Fig.19), press the "Standby" button (Fig 13) to switch it on.
2. Press the "PROG" button for three seconds. The four digits of the clock are displayed. The two hour digits flash first. Use the (+) or (-) buttons to enter the current time. Then press "PROG" to set the minutes. Enter the current minutes. Press the "PROG" button.
3. Next, set the current day of the week. The following numbers are displayed: "1,-,-,-,-", 1 meaning Monday. Use the (+) or (-) buttons to enter the day of the week you want to program as follows (1 = Monday, 2 = Tuesday, etc.), once the day is selected, press the "PROG" button.
4. Scheduling each day of the week. Start by scheduling the first bar for Monday

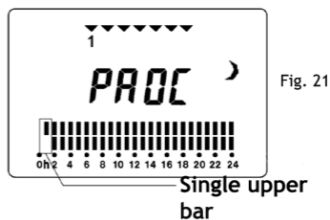
(1) For example, from 00:00 to 01:00 (the first double bar flashes), there are 24 double bars, one double bar for each hour.

An operating mode can be assigned to each hour:

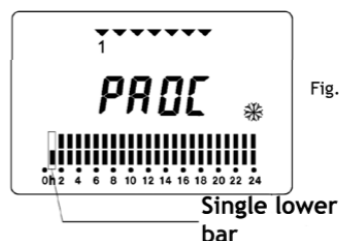
- To program comfort, press the "Comfort" button: (Comfort mode = a double bar and the "Comfort" symbol).



- To program the economy, press the 'Economy' button (Economy mode = a single upper bar and the "Economy" symbol).



- To program anti-freeze, press the "Anti-freeze" button. (Anti-freeze mode = a single lower bar and the "Anti-freeze" symbol).



- To program "Standby - switch off", press the "Stand-by" button. (Standby mode = no bars".)



The programming is done hour by hour. The selected hour flashes.



5. Press the "+" or "-" buttons to select the hour you want to set. The selected hour flashes. If you want the heater to be switched off during the selected hour, press the "Standby" button (Figure 13) and the selected hour will not be displayed, the heater is then set not to operate during that time. If you want the selected time bar to operate for that hour, simply press the mode in which you want the time bar to operate, either Comfort (double bar), Economy (single top bar) or Anti-freeze (single bottom bar) and the corresponding symbol will be displayed for that hour, the appliance will then operate in that mode for the programmed hour. Repeat the process for each hour until you have fully programmed your preferred settings.

6. When all the Monday time bars have been programmed, press the "PROG" button to move on to the next day, Tuesday (2). Repeat all these steps to programme each day of the week, until you reach Sunday (7). When Sunday is programmed, press the "PROG" button to confirm the settings, press the "PROG" button again to display the current day according to your settings, the current hour will flash.

IMPORTANT: If you wish to change the temperatures previously assigned to each operating mode, follow the steps on page 12 of these instructions.

EXAMPLE PROGRAM:

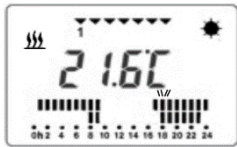


Fig. 24

- The current scheduled day. (1 for Monday).
- The approximate room temperature (Example 21.6° C).
- The current time bar flashes (18:00 - 19:00) on the hour.
- The mode programmed in each time bar:
Comfort Mode (Sun Symbol) 18:00-23:59hrs.
Economy mode (Half-moon symbol) 19:00 & 23:59-08:00.
Switched off between 10:00-16:00.
- The heating element is on .

Note: If this symbol is not displayed, the heater does not consume energy.

IMPORTANT: Pressing the "PROG" button switches from manual mode to automatic (programmed) mode.

Note: After two or three months of operation, the clock generally needs to be adjusted.



8. POWER OUTAGES

In the event of a power cut, the heater will not operate, but will restart in the same mode as before when the power is restored.

All the previous settings will remain unchanged (temperatures and programmes), "EXCEPT THE CLOCK AND THE CURRENT DAY OF THE WEEK".

If, during an absence from your home, you find that the heating appliances do not work:

Once the current is restored, the clock and the current time must be reprogrammed.

AVERAGE AMBIENT HEAT CALCULATOR

The power required from the radiator depends on the size of the room, its insulation, the outside temperature, etc. The following table gives average recommendations for the power required, depending on the size and height of the room with standard insulation. If the ceiling is higher or the insulation is poor, we recommend choosing a heater with a higher output.

Power	Room size, m ² (based on ceiling height 2.4m)
600 W	5 to 6 m ²
1000 W	7 to 9 m ²
1500 W	10 to 15 m ²
1800 W	16 to 18 m ²

9. SAFETY

- Do not cover the appliance. Do NOT use it to dry clothes. If it is covered, there is a serious risk of overheating.
- The appliance is fitted with a safety device that switches it off if it overheats. It will automatically restart when the problem is solved. If this problem recurs, it may lead to damage or faults that are not covered by the warranty.

10. RECOMMENDATIONS

- Remember that the economy mode should be used when there is no one in the room or during the night. Comfort mode provides the desired temperature when the room is occupied.
- The antifreeze mode should only be used in extremely cold climates.
- Remember to maintain intermediate temperatures to achieve the best performance.

11. MAINTENANCE

- This heating system requires no special maintenance.
- When the appliance is first put into service each year, we recommend that you clean all dust and other dirt from the outside surfaces (ALWAYS COOL AND OFF), as well as any dust that has accumulated inside the appliance.
- Dust should be cleaned with a soft, dry cloth. ALWAYS WITH the HEATER OFF and COLD.
- NEVER USE SOLVENTS, CLEANERS OR ABRASIVES.



7. FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

I. If the appliance does not heat up:

- a. Check that it is switched on.
- b. Check that the power consumption indicator is on; otherwise, increase the temperature assigned to each mode.

II. If the appliance does not heat up sufficiently:

- a. Check if the flame symbol is displayed and, if it appears intermittently, increase the temperature assigned to each mode.
- b. Check that the radiator installed has sufficient power for the size of the room.

12. ENVIRONMENTAL RESPONSIBILITY



Meaning of crossed-out wheeled bin:

Electrical appliances should not be disposed of with unsorted municipal waste, but should be collected separately.

Contact your local council for information on the collection systems available.

If electrical appliances are disposed of in landfill sites, hazardous substances can seep into groundwater and enter the food chain, to the detriment of your health and well-being.

13. AFTER-SALES SERVICE

Hygiene Supplies Direct guarantees that the product will be free from defects in materials and workmanship for a period of one year from the date of purchase.

If this appliance is used in conditions other than those recommended, at voltages other than those indicated on the appliance, or if any attempt is made to repair or modify the appliance, the guarantee will be void. The product you buy may sometimes differ slightly from the illustrations. This guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.



Inhaltsverzeichnis

1. EINLEITUNG
2. SICHERHEITSHINWEISE
3. INSTALLATION UND MONTAGE
4. BEDIENFELD
5. LCD-DISPLAY
6. BETRIEB

Betriebsanleitungen

Sperrung/Entsperrung

Bedienung des Heizkörpers

Manuelle Bedienung

Änderung der gewählten Temperatur

Ausschalten

Automatische Bedienung (programmiert)

7. HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN
8. STROMAUSFÄLLE
9. SICHERHEIT
10. EMPFEHLUNGEN
11. WARTUNG
12. UMWELTSCHUTZ
13. KUNDENDIENST



1 EINLEITUNG

Allgemeine Informationen

Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die gesamte Bedienungsanleitung und bewahren Sie sie auf, damit Sie später darauf zurückgreifen können. Wir behalten uns das Recht vor, Text- oder Bildfehler zu korrigieren und notwendige Änderungen der technischen Daten vorzunehmen. Bei Fragen zu technischen Problemen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Heizgeräte:

Achtung: Lesen Sie alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Bränden oder schweren Verletzungen führen.
BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNGEN AUF.

ERP-Konformität

Die gute Nachricht: Ihr Produkt entspricht der ErP-Norm. ErP steht für „Energy Related Products“ (energiebezogene Produkte). ErP wird unterstützt, um die Nutzung von Energie und energieverbrauchsrelevanten Produkten effizienter zu gestalten, ineffiziente Produkte schrittweise zu ersetzen und den Verbrauchern die Suche nach Energieinformationen zu erleichtern, wobei diese Informationen auf energieeffizientere Produkte ausgerichtet sind.

Ihr Heizkörper ist mit einem ErP-konformen Sensor ausgestattet, der einen plötzlichen Temperaturabfall erkennt, was bedeutet, dass es ein offenes Fenster oder einen Luftzug geben kann. Wenn der plötzliche Abfall der Umgebungstemperatur erkannt wird, erhöht Ihr Heizkörper schnell die angezeigte Umgebungstemperatur auf die zum Ausschalten des Heizkörpers eingestellte Temperatur, um Energie zu sparen. Sobald der Heizkörper einen natürlichen Anstieg der Umgebungstemperatur erkennt (was bedeutet, dass das Fenster geschlossen oder der Luftzug abgestellt wurde), senkt er die angezeigte Umgebungstemperatur auf die normale Umgebungstemperatur, um den Heizkörper wieder einzuschalten. Ihr Gerät ist energieeffizient und umweltfreundlich.



2 SICHERHEITSHINWEISE

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose des Geräts. Ziehen Sie NICHT am Kabel.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht in Kontakt mit dem eingeschalteten Gerät.
- Achten Sie während des Betriebs des Geräts darauf, dass es von brennbaren Materialien wie Vorhängen, Teppichen, Möbeln usw. ferngehalten wird.



- DECKEN SIE DAS GERÄT NICHT AB. BENUTZEN SIE DAS GERÄT NICHT ZUM TROCKNEN VON WÄSCHE.

Wenn der Heizkörper abgedeckt ist, besteht die ernsthafte Gefahr von Überhitzung.



- GEFAHR: Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem Kundendienst durch voll qualifiziertes Personal ersetzt werden, um gefährliche Situationen zu vermeiden.

- Wenn der Heizkörper in einem Badezimmer installiert werden soll, muss er von einem qualifizierten Elektriker in Bereich 3 installiert werden. (Abbildung 2, Seite 6).

Das Gerät darf nicht unter oder vor einer Steckdose angebracht werden.

- Bei der Entsorgung des Geräts sind alle Anforderungen der geltenden Rechtsvorschriften für die Behandlung und das Recycling von Abfällen zu beachten.
- Die Installation muss gemäß den geltenden Elektrizitätsvorschriften durchgeführt werden.
- Dieser Heizkörper muss geerdet werden.
- Das Gerät muss so installiert werden, dass die Steckdose immer zugänglich ist.
- Dieses Gerät darf nicht in eine Wand eingebaut werden. Beachten Sie immer die Sicherheitsabstände (Abbildungen 3 und 4).
- * Es besteht ein Sperrsystem, um zu verhindern, dass Kinder mit der Programmierung des Geräts spielen.
- Dieser Heizkörper ist nicht für die Bedienung durch Kinder oder Personen mit körperlichen, geistigen oder sensorischen Behinderungen mit wenig Erfahrung oder Kenntnissen bestimmt, es sei denn, dass dies unter der Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person erfolgt, die sich im Besitz der entsprechenden Gebrauchsanleitungen befindet. Die Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- * Kinder unter 3 Jahren sollten vom Heizgerät ferngehalten werden, sofern sie nicht ständig beaufsichtigt werden.

* Kinder im Alter von 3 und weniger als 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein-/ausschalten, wenn es in seiner normalen Betriebsstellung aufgestellt oder montiert wurde und wenn sie beaufsichtigt werden oder angewiesen wurden, das Gerät sicher zu bedienen, und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder im Alter zwischen 3 und weniger als 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, einstellen und reinigen oder warten.



* Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder ohne Erfahrung oder Vorkenntnisse verwendet werden, sofern sie ordnungsgemäß geschult sind und von einer Person beaufsichtigt werden, die die Gefahren versteht. Reinigung und Wartung des Gerätes dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.



• Vorsicht: Einige Teile dieses Geräts können während des Betriebs sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder oder andere schutzbedürftige Personen anwesend sind.



• Vorsicht: Bewahren Sie Taschen und anderes Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Berühren Sie während des Betriebs nicht die Außenseite des Geräts.
 - Es ist völlig normal, dass es nach „neu“ riecht, wenn der Heizkörper zum ersten Mal eingeschaltet wird. Lassen Sie Ihr Gerät zwei oder drei Stunden lang an einem gut belüfteten Ort in Betrieb.
 - Vor jeder kalten Jahreszeit oder wenn der Heizkörper für mehrere Tage/Monate ausgeschaltet wurde, muss er gereinigt werden, bevor er wieder in Betrieb genommen werden kann (folgen Sie den Schritten in „Abschnitt 10 Wartung“). Diese Reinigung verhindert die Verbrennung von Staub und anderen angesammelten Rückständen.
 - Dieser Heizkörper darf nicht mit externen programmierbaren Einheiten oder anderen Steuergeräten von Drittanbietern verwendet werden.
 - Aufgrund der Konvektionswirkung dieses Heizkörpers sowie anderer äußerer Faktoren kann es in der Nähe des Heizkörpers zu einer Verfärbung von Metall und anderer Oberflächen kommen. Dies kann zur Verfärbung von Metall- und Kunststoffoberflächen führen.
 - Temperaturschwankungen können zu Knack- oder Heizgeräuschen führen. Dies ist kein Hinweis auf eine Störung.
- * Die Garantie des Geräts deckt keine Schäden ab, die durch Nichtbeachtung dieser Anweisungen entstanden sind.



3 INSTALLATION UND MONTAGE

- Dieses Gerät kann an der Wand befestigt werden (Befestigungen sind im Lieferumfang enthalten).
- Das Gerät darf niemals unter einer Steckdose installiert werden.
- Der Heizkörper darf niemals in einer Position montiert werden, in der Schalter und andere Bedienelemente von Personen in der Badewanne oder unter der Dusche berührt werden können.
- Der Heizkörper funktioniert mittels natürlicher Luftkonvektion.

Zur Erzielung

korrekter Leistungen und einer gleichmäßigen

Verteilung der Wärme, muss, wenn sich das Gerät

an einer Wand befindet, der untere Teil des Geräts

mindestens zwanzig Zentimeter vom Boden

und mindestens

zwanzig Zentimeter von den Seiten

und fünfzig Zentimeter von einem

oberen Regal und mindestens

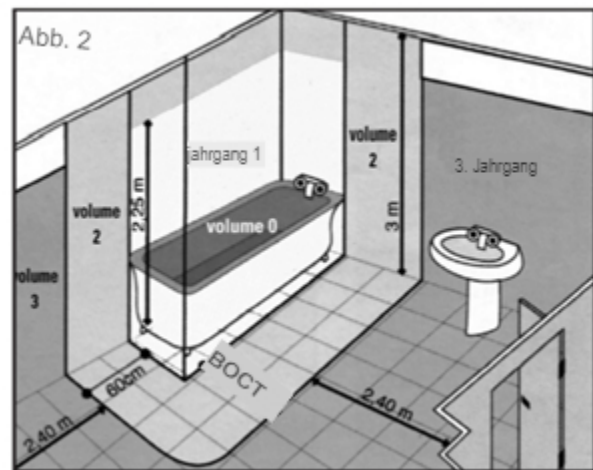
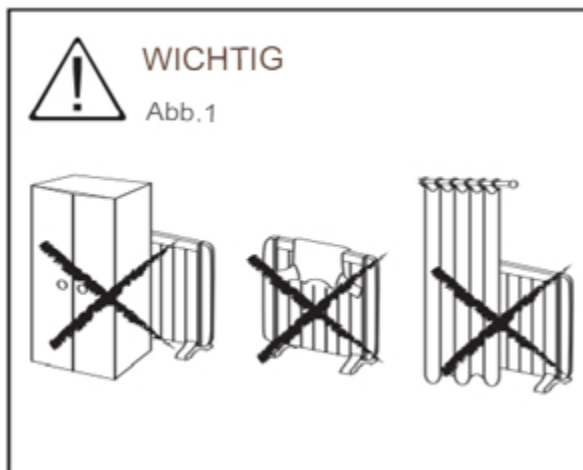
zwanzig Zentimeter

von jeder Wand oder jedem Objekt

(Möbel und Vorhänge usw.) entfernt sein.

Ein qualifizierter Elektriker kann Ihr Heizgerät im Bereich 3 des Badezimmers installieren (Abbildung 2).

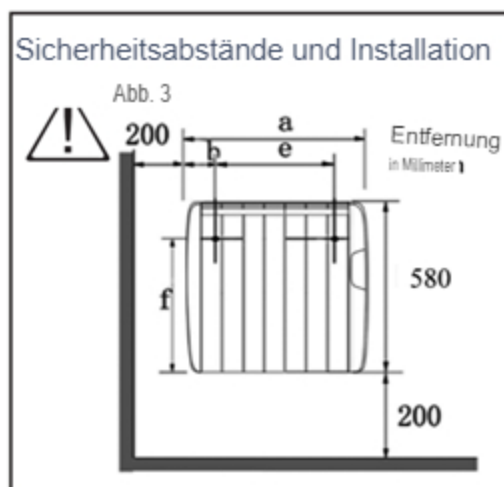
Es darf nicht von der Badewanne oder Dusche aus erreichbar sein.



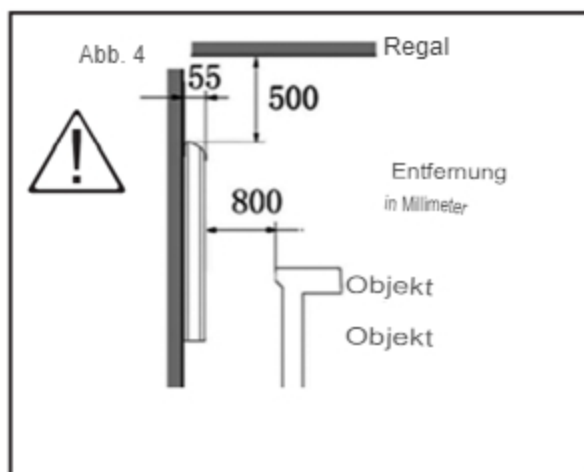
INSTALLATION AN DER WAND:

1. Wählen Sie einen geeigneten Ort
an der Wand, der fest und
und eben sein muss.

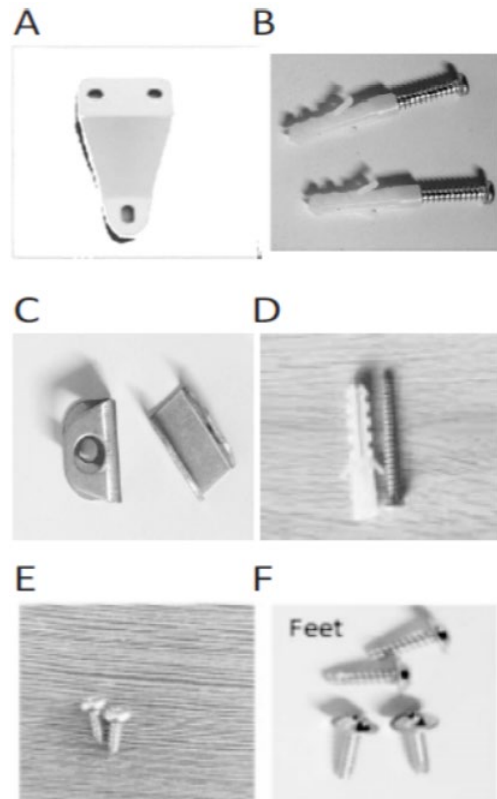
Überprüfen Sie, ob sich eine Steckdose
in der Nähe befindet.
2. Die mit „a“ und „e“ gekennzeichneten
Abstände variieren je nach Heizkörpermodell



Modell	a(mm)	b(mm)	e(mm)	f(mm)
600 W	410	93	140	495
1000 W	550	93	280	495
1500 W	830	93	560	495
1800 W	970	93	700	495



3. Öffnen Sie die Verpackung und
überprüfen Sie, ob alle
Zubehörteile für die Befestigung
vorhanden sind. Es ist ratsam, die
Verpackung des Produkts für die
Lagerung außerhalb der
Heizsaison aufzubewahren.



MONTAGE

1. Markieren Sie unter Beachtung der vorstehend angegebenen Sicherheitsmaßnahmen zwei Stellen an der Wand die in Tabelle 1 angegebene Maßnahme „e“ in einer Höhe von 695 mm vom Boden (nicht von der Sockelleiste).

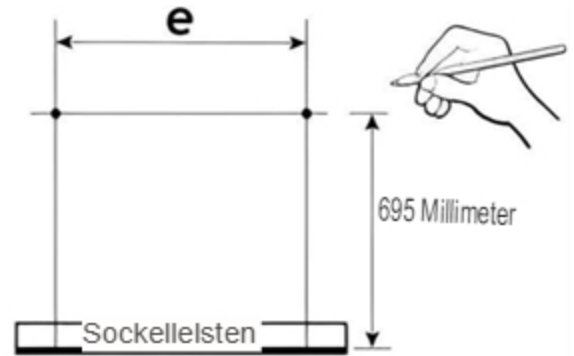


Abb. 5

2. Bohren Sie im markierten Bereich zwei Löcher mit einem Durchmesser von 10 mm und einer Tiefe von mindestens 60 mm.

3. Setzen Sie die beiden Dübel (D) in die beiden Löcher ein und befestigen Sie die beiden Haken (C) mit den beiden Schrauben (D) (Abbildung 6 & 7).

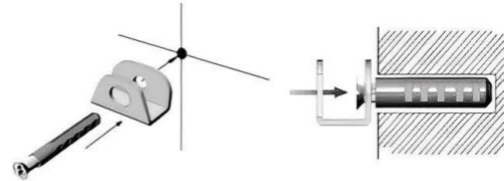


Fig. 6

Fig. 7

4. Schrauben Sie die beiden Halterungen (A) (oder je nach Fall nur eine am hinteren Teil des Geräts mit Hilfe der vier Schrauben (E) (oder zwei Schrauben, je nach Modell) an.

Hinweis: Die beiden Halterungen (A) sind mit den Löchern an der auf der unteren Rückseite des Geräts, an beiden Enden verschraubt. (Abbildung 8).

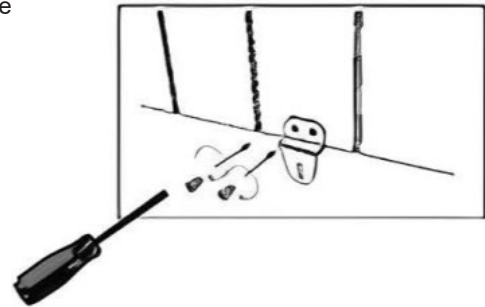


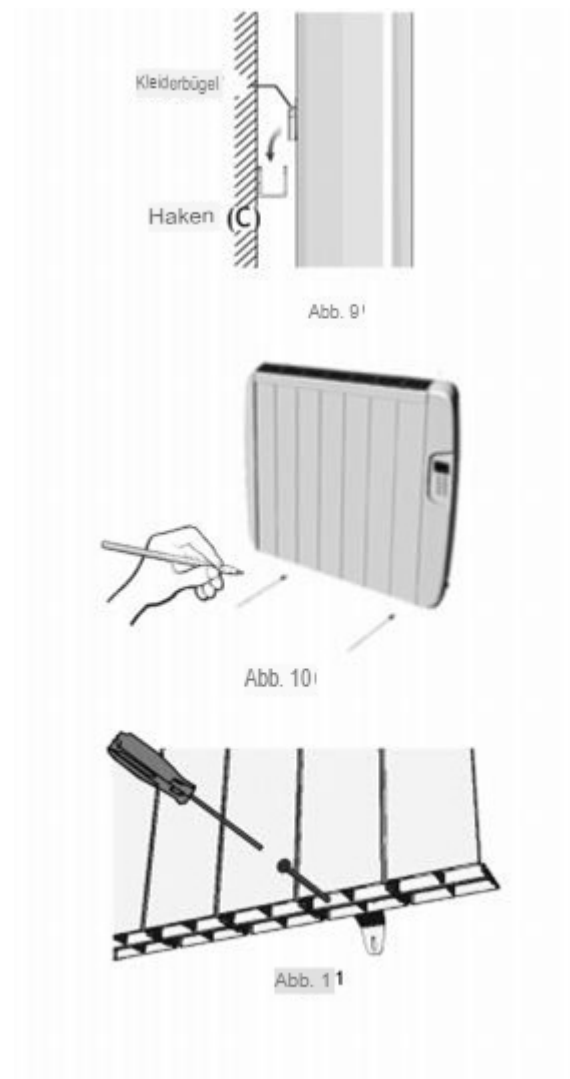
Fig. 8

5. Hängen Sie das Gerät mit den beiden Haken (C) an der Wand ein. Achten Sie darauf, dass das Gerät korrekt an den beiden Haken befestigt ist. (Abbildung 9).

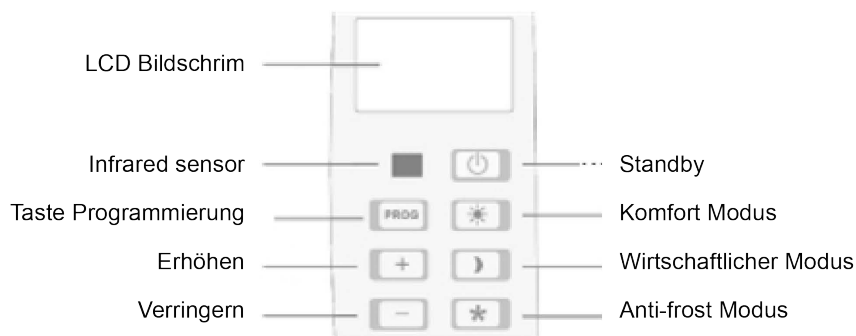
6. Wenn der Heizkörper an seinem Ort aufgehängt ist, markieren Sie zwei Punkte an der Wand an der Stelle, an der die beiden Halterungen (A) befestigt werden, um sicherzustellen, dass das Gerät an der Wand befestigt ist (Abbildung 10).

7. Nehmen Sie den Heizkörper herunter und bohren Sie zwei Löcher mit einem Durchmesser von 4 mm, einer Tiefe von mindestens 25 mm an den beiden Markierungen an der Wand.

8. Setzen Sie die beiden Dübel ein und befestigen Sie sie mit Hilfe der beiden Schrauben (B), um das Gerät vollständig an der Wand zu befestigen. (Abbildung 11).



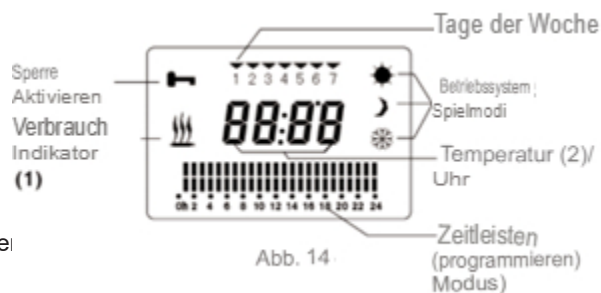
4 BEDIENFELD



5 LCD-DISPLAY & FERNBEDIENUNG

Das Display leuchtet jedes Mal zehn Sekunden auf, wenn eine Taste gedrückt wird und schaltet sich dann aus, um Energie zu sparen.

Das Heizen kann programmiert werden, entweder durch die LCD-Steuerung am Gerät oder über die Fernbedienung.



(1) VERBRAUCHSANZEIGE

Diese Meldung erscheint, wenn das Gerät Energie verbraucht, d.h. wenn es in Betrieb ist.

(2) TEMPERATURANZEIGE:

- Umgebungstemperatur: Die Raumtemperatur wird standardmäßig auf allen Displays angezeigt.
- Zugewiesene Temperatur: vom Benutzer als gewünschte Temperatur im KOMFORTMODUS, SPARMODUS oder FROSTSCHUTZMODUS programmiert. Um diese Temperatur anzuzeigen, drücken Sie die Tasten (-) oder (+).

6 BETRIEB

- Ihr Heizgerät ist mit einem programmierbaren digitalen Thermostat ausgestattet, der die Heizung steuert und einstellt.
- Die Heizung kann auf zwei Arten genutzt werden, entweder manuell oder automatisch. Sie ist mit einem Tagerestimer für jeden Wochentag ausgestattet.

WICHTIG:

Die auf dem Display angezeigte Temperatur kann von der Temperatur abweichen, die von einem anderen Thermometer im selben Raum angegeben wird.

Diese Unterschiede können durch unterschiedliche Bedingungen wie Zugluft, Fenster usw. verursacht werden.

Betriebsanleitungen

1. Wenn das Gerät installiert und an das Stromnetz angeschlossen ist, drücken Sie den Ein/ Aus-Schalter, der sich unten rechts am Gerät befindet.
2. Das LCD-Display leuchtet auf und alle Symbole blinken mehrmals.
3. Anschließend erscheint die Betriebsart kurz vor dem letzten Ausschalten (Standby (Abb. 15), manuell (Abb. 16) oder automatisch (Abb. 17)) sowie die ungefähre Umgebungstemperatur.
4. Im „Standby“-Modus (Abb. 15) drücken Sie die Taste „Standby“, um den Heizkörper einzuschalten (Abbildung 13). Der Heizkörper schaltet sich ein und im Display erscheint das Symbol der zuletzt ausgewählten Betriebsart. Außerdem wird die ungefähre Umgebungstemperatur angezeigt.

Wenn der Heizkörper im manuellen (Abb. 16) oder automatischen (Abb. 17) Betrieb eingeschaltet wird, ist das Gerät in Betrieb.

Ausgangsanzeige



Abb. 15

Handbetrieb
(beispiel: Komfortmodus)

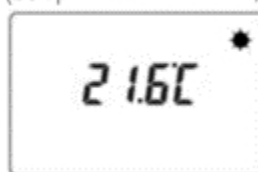


Abb. 16

Automatikbetrieb



Abb. 17

Sperrung / Entsperrung

Die Bedienelemente des Geräts werden automatisch gesperrt, wenn 60 Sekunden lang keine Tasten gedrückt wurden, um die Sicherheit von Kindern zu gewährleisten. Dieser Vorgang erfolgt sowohl im manuellen als auch im automatischen Modus. Die Bedienelemente des Geräts können durch gleichzeitiges Drücken der Tasten „+“ und „-“ auf dem Bedienfeld während drei Sekunden (Abbildung 13) oder mit der Fernbedienung durch separates Drücken der Tasten „+“ oder „-“ entsperrt werden.

Hinweis: Nach dem Entsperrn der Tastatur erscheint die ausgewählte Temperatur für drei Sekunden mit blinkendem °C

Bedienung des Heizkörpers

Der Heizkörper kann im manuellen oder automatischen (programmierten) Modus betrieben werden.

Manuelle Bedienung

Um den manuellen Modus auszuwählen, drücken Sie die Taste „PROG“, bis die Zeitbalken auf dem LCD-Display verschwinden (Abbildung 18).

Handbetrieb
(beispiel: Komfortmodus)

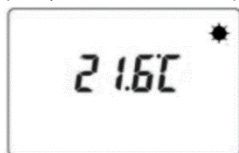


Abb. 18



Im manuellen Modus kann der gewünschte Heizmodus (Komfort, Spar oder Frostschutz) durch Drücken der entsprechenden Taste gewählt werden (Abb. 13) und der Heizkörper wird ständig in einem dieser Modi mit den programmierten Temperaturen betrieben.

Änderung der ausgewählten Temperatur

Das Gerät wird mit einer voreingestellten Temperatur für jede Betriebsart geliefert, die wie folgt geändert werden kann:

• MANUELL – KOMFORTMODUS:

- Drücken Sie die Taste Komfortmodus (Abbildung 13).
- Benutzen Sie die Tasten (-) oder (+), um die gewünschte Temperatur auszuwählen. (Beispiel, wählen Sie 22. °C)
- Die ausgewählte Temperatur wird gespeichert. Die bestehende Umgebungstemperatur wird nach einigen Sekunden wieder angezeigt.

Hinweis: Der Komfortmodus wird empfohlen, um eine angenehme Temperatur zu erreichen, wenn Sie im Raum bleiben.

Empfohlene Temperatur: 21 °C.

• MANUELL – SPARMODUS:

- Drücken Sie die Taste Sparmodus (Abbildung 13).
- Benutzen Sie die (-) oder (+) Tasten, um die gewünschte Temperatur auszuwählen. (Beispiel, wählen Sie 18. °C)
- Die ausgewählte Temperatur wird gespeichert. Die bestehende Umgebungstemperatur wird nach einigen Sekunden wieder angezeigt.

Hinweis: Dieser Modus wird für lange Abwesenheiten aus dem Raum empfohlen und ist die ideale Temperatur für die Nacht.

Empfohlene Temperatur: 17 °C

• MANUELL – FROSTSCHUTZMODUS:

- Drücken Sie die Taste für den Frostschutzmodus (Abbildung 13).
- Benutzen Sie die Tasten (-) oder (+), um die gewünschte Temperatur auszuwählen. (Beispiel, wählen Sie 7. °C)
- Die ausgewählte Temperatur wird gespeichert.

Die bestehende Umgebungstemperatur wird nach einigen Sekunden wieder angezeigt.

Hinweis: Dieser Modus wird für Zimmer empfohlen, die bei extrem kaltem Wetter nicht genutzt werden.

Empfohlene Temperatur: 5 °C

WICHTIG: Wenn die ausgewählte Temperatur höher ist als die Raumtemperatur, wird die Heizung eingeschaltet. (das Flammensymbol wird angezeigt)

Hinweis: Wenn etwa zehn Sekunden lang keine Taste gedrückt wird, erlischt das Display im Energiesparmodus. Es leuchtet wieder auf, wenn eine Taste gedrückt wird.

Ausschalten

Der Betrieb der Heizung kann durch Drücken der Taste „Standby“ unterbrochen werden (Abb. 13). Die Heizung kann mit dem Ein/Aus-Schalter unten rechts am Gerät dauerhaft ausgeschaltet werden.

Automatische Bedienung (programmiert)

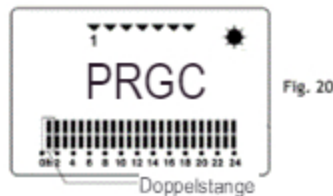
Die Heizung trägt Ihren persönlichen Bedürfnissen Rechnung und bietet Ihnen die Möglichkeit, ein individuelles Programm zu erstellen. Dieses Programm wird in Abhängigkeit von Tag, Uhrzeit und Betriebsarten erstellt: Komfort-, Spar-, Frostschutz- oder Standby-Modus.

1. Wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet (Abb. 19), drücken Sie die Taste „Standby“ (Abb. 13), um es einzuschalten.
2. Drücken Sie die Taste „PROG“ für drei Sekunden. Die vier Ziffern der Uhr werden angezeigt. Die beiden Ziffern der Stunde blinken zuerst. Benutzen Sie die Tasten (+) oder (-), um die aktuelle Uhrzeit einzugeben. Drücken Sie dann auf „PROG“, um die Minuten zu programmieren. Geben Sie die aktuellen Minuten ein. Drücken Sie die Taste „PROG“.
3. Programmieren Sie dann den aktuellen Wochentag. Die folgenden Ziffern werden angezeigt: „1,-,-,-,-“, wobei die 1 für Montag steht. Benutzen Sie die Tasten (+) oder (-), um den Wochentag, den Sie programmieren möchten, wie folgt einzugeben (1 = Montag, 2 = Dienstag usw.). Drücken Sie nach der Auswahl des Tages die Taste „PROG“.
4. Programmierung jedes Wochentages. Beginnen Sie damit, den ersten Balken für den Montag zu programmieren.

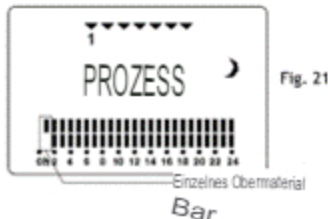
(1) Zum Beispiel gibt es von 00:00 bis 01:00 Uhr (die erste Doppelstange blinkt) 24 Doppelbalken, einen Doppelbalken für jede Stunde.

Eine Betriebsart kann stündlich zugewiesen werden:

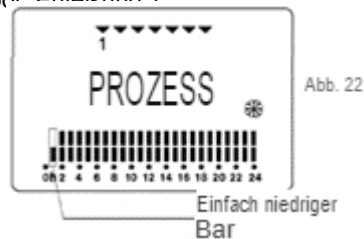
- Um den Komfortmodus zu programmieren, drücken Sie die Taste „Komfort“: (Komfortmodus = ein doppelter Balken und das Symbol „Komfort“).



- Um den Sparmodus zu programmieren, drücken Sie die Taste „Spar“ (Sparmodus = ein einzelner oberer Balken und das Symbol „Spar“).



- Um den Enteisungsmodus zu programmieren, drücken Sie die Taste „Frostschutz“ (Frostschutzmodus = ein einzelner unterer Balken und das Symbol „Enteisung“).



- Um „Standby - Ausschalten“ zu programmieren, drücken Sie die Taste „Standby“. (Standby-Modus = keine Balken.)





Die Programmierung erfolgt stündlich. Die gewählte Uhrzeit blinkt.

5. Drücken Sie die Tasten „+“ oder „-“, um die Uhrzeit auszuwählen, die Sie einstellen möchten. Die gewählte Uhrzeit blinkt. Wenn Sie möchten, dass die Heizung während der ausgewählten Zeit ausgeschaltet wird, drücken Sie die Taste „Standby“ (Abbildung 13) und die ausgewählte Zeit wird nicht angezeigt, das Gerät wird dann so eingestellt, dass es während dieser Zeit nicht in Betrieb ist. Wenn Sie möchten, dass der ausgewählte Zeitbalken während dieser Zeit funktioniert, drücken Sie einfach den Modus, in dem der Zeitbalken funktionieren soll, entweder Komfort (Doppelbalken), Spar (einfacher oberer Balken) oder Enteisung (einfacher unterer Balken) und das entsprechende Symbol wird für diese Zeit angezeigt. Das Gerät wird dann während der programmierten Zeit in diesem Modus arbeiten. Wiederholen Sie den Vorgang stündlich, bis Sie Ihre bevorzugten Einstellungen vollständig programmiert haben.

6. Wenn alle Zeitbalken des Montags programmiert wurden, drücken Sie die Taste „PROG“, um zum nächsten Tag, dem Dienstag, zu wechseln (2). Wiederholen Sie alle diese Schritte, um jeden Tag der Woche zu programmieren, bis Sie den Sonntag (7) erreichen. Wenn der Sonntag programmiert ist, drücken Sie die Taste „PROG“, um die Einstellungen zu bestätigen, drücken Sie erneut die Taste „PROG“, um den aktuellen Tag gemäß Ihren Einstellungen anzuzeigen, die aktuelle Zeit wird dann blinken.

WICHTIG: Wenn Sie die zuvor jeder Betriebsart zugewiesenen Temperaturen ändern möchten, befolgen Sie die auf Seite 12 dieser Anleitung angegebenen Schritte.

BEISPIEL PROGRAMM:

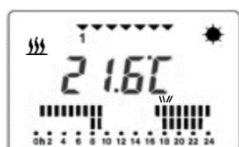


Fig. 24

- Der aktuelle programmierte Tag. (1 für Montag).
- Die ungefähre Umgebungstemperatur (Beispiel 21.6 °C)
- Der Balken der aktuellen Stunde blinkt (18:00 – 19:00) pro Stunde.
- Der programmierte Modus in jedem Stundenbalken:
 - Komfortmodus (Sonnensymbol) 18:00-23:59Uhr.
 - Sparmodus (Halbmond-Symbol) 19:00 & 23:59-08:00.
 - Ausschalten zwischen 10:00-16:00 Uhr.
- Das Heizelement ist in Betrieb .

Hinweis: Wenn dieses Symbol nicht angezeigt wird, verbraucht die Heizung keine Energie.

WICHTIG: Durch Drücken der Taste „PROG“ kann zwischen dem manuellen Modus und dem automatischen (programmierten) Modus umgeschaltet werden.

Hinweis: Nach zwei oder drei Monaten Betrieb muss die Uhr in der Regel eingestellt werden.



8. STROMAUSFÄLLE

Bei einem Stromausfall funktioniert die Heizung nicht, sie wird jedoch im gleichen Modus wie zuvor wieder eingeschaltet, wenn die Stromversorgung wieder funktioniert.

Alle vorherigen Einstellungen bleiben unverändert (Temperaturen und Programme), „MIT AUSNAHME DER UHR UND DES AKTUELLEN WOCHENTAGES“.

Wenn Sie während einer Abwesenheit von Ihrer Wohnung feststellen, dass die Heizgeräte nicht funktionieren:

Sobald die Stromversorgung wieder hergestellt ist, müssen Uhr und aktuelle Zeit neu programmiert werden.

RECHNER FÜR DIE DURCHSCHNITTliche UMGEBUNGSWÄRME

Die erforderliche Leistung des Heizkörpers hängt von der Größe des Raumes, seiner Isolierung, der Außentemperatur usw. ab. Die folgende Tabelle gibt durchschnittliche Empfehlungen zur erforderlichen Leistung in Abhängigkeit von der Größe und Höhe des Raumes mit einer Standardisolierung. Wenn die Decke höher oder die Isolierung schlecht ist, empfiehlt es sich, ein Heizgerät mit höherer Leistung zu wählen.

Leistung	Raumgröße in m ² (basierend auf einer Deckenhöhe von 2,4 m)
600 W	5 bis 6 m ²
1000 W	7 bis 9 m ²
1500 W	10 bis 15 m ²
1800 W	16 bis 18 m ²

9 SICHERHEIT

- Decken Sie das Gerät nicht ab. Benutzen Sie es NICHT zum Trocknen von Kleidung. Wenn es abgedeckt ist, besteht die ernsthafte Gefahr von Überhitzung.
- Das Gerät ist mit einer Sicherheitseinrichtung ausgestattet, die es im Falle einer Überhitzung ausschaltet. Es wird automatisch wieder eingeschaltet, wenn das Problem gelöst ist. Wenn sich dieses Problem wiederholt, kann dies zu Schäden oder Störungen führen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind.

10 EMPFEHLUNGEN

- Denken Sie daran, dass der Sparmodus während der Nacht verwendet werden sollte, oder wenn sich niemand im Raum aufhält. Der Komfortmodus sorgt dafür, dass die gewünschte Temperatur erreicht wird, wenn sich Personen im Raum aufhalten.
- Der Frostschutzmodus sollte nur bei extrem kaltem Wetter verwendet werden.
- Denken Sie daran, Zwischentemperaturen einzuhalten, um die beste Leistung zu erzielen.

11 WARTUNG

- Diese Heizung ist wartungsfrei.
- Es wird empfohlen, bei der ersten jährlichen Inbetriebnahme des Geräts allen Staub und andere Verschmutzungen auf den Außenflächen (IMMER KALT UND AUSGESCHALTET) sowie den im Inneren des Geräts angesammelten Staub zu entfernen.
- Der Staub sollte mit einem weichen, trockenen Tuch entfernt werden. IMMER BEI AUSGESCHALTETER und KALTER HEIZUNG.
- VERWENDEN SIE NIEMALS LÖSUNGSMITTEL, REINIGUNGSMITTEL ODER SCHEUERMITTEL.



7 HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

I. Wenn das Gerät nicht heizt:

- a. Stellen Sie sicher, dass es eingeschaltet ist.
- b. Überprüfen Sie, ob die Anzeige des Stromverbrauchs leuchtet; erhöhen Sie andernfalls die jedem Modus zugewiesene Temperatur.

II. Wenn das Gerät nicht ausreichend heizt:

- a. Überprüfen Sie, ob das Flammensymbol angezeigt wird, und erhöhen Sie, wenn es sporadisch erscheint, die jedem Modus zugewiesene Temperatur.
- b. Prüfen Sie, ob der installierte Heizkörper eine ausreichende Leistung für die Größe des Raumes hat.

12 UMWELTSCHUTZ



Bedeutung des durchgestrichenen Mülleimers:

Elektrische Geräte dürfen nicht zusammen mit ungetrenntem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt gesammelt werden.

Wenden Sie sich an Ihr Rathaus, um sich über verfügbare Müllsammelsysteme zu informieren.

Wenn Elektrogeräte auf Deponien entsorgt werden, können zum Nachteil Ihrer Gesundheit und Ihres Wohlbefindens gefährliche Stoffe in das Grundwasser und in die Nahrungskette gelangen.

13 KUNDENDIENST

Hygiene Supplies Direct garantiert, dass das Produkt für einen Zeitraum von einem Jahr ab dem Kaufdatum frei von Material- und Herstellungsfehlern ist.

Die Garantie erlischt, wenn dieses Gerät unter anderen als den empfohlenen Bedingungen benutzt wird, bei einer anderen als der auf dem Gerät angegebenen Spannung verwendet wird oder wenn versucht wird, das Gerät zu reparieren oder zu modifizieren. Das Produkt, das Sie kaufen, kann manchmal leicht von den Abbildungen abweichen. Diese Garantie ergänzt Ihre gesetzlichen Rechte und berührt diese nicht.



Índice

1. INTRODUCCIÓN
2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
3. INSTALACIÓN Y MONTAJE
4. PANEL DE CONTROL
5. PANTALLA LCD
6. FUNCIONAMIENTO
 - Instrucciones de funcionamiento
 - Bloqueo / Desbloqueo
 - Uso del radiador
 - Uso manual
 - Modificación de la temperatura seleccionada
 - Apagado
 - Uso automático (programado)
7. PREGUNTAS FRECUENTES
8. CORTES DE LUZ
9. SEGURIDAD
10. RECOMENDACIONES
11. MANTENIMIENTO
12. RESPONSABILIDADES MEDIOAMBIENTALES
13. SERVICIO POSVENTA



1 INTRODUCCIÓN

Información General

Por favor, lea el manual de instrucciones completo antes de utilizar el producto y guárdelo para cualquier consulta posterior. Nos reservamos el derecho de corregir cualquier error de texto o imagen y de realizar cualquier modificación necesaria en los datos técnicos. Si tiene alguna pregunta sobre problemas técnicos, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Instrucciones generales de seguridad para los calefactores:

Advertencia: Lea todas las instrucciones. El incumplimiento de las siguientes instrucciones pueden provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves

CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES.

Conformidad ERP

Buenas noticias: su producto cumple con la norma ErP. ErP significa «Energy Related Products» (productos relacionados con la energía). ErP se apoya para hacer que el uso de la energía y los productos relacionados con la energía sean más eficientes, eliminando gradualmente los productos ineficientes y permitiendo que los consumidores encuentren más fácilmente información sobre la energía, orientándolos hacia productos más eficientes desde el punto de vista energético.

Su radiador está equipado con un sensor compatible con ERP que detecta una caída repentina de la temperatura, lo que significa que puede haber una ventana abierta o una corriente de aire. Cuando se detecta la caída repentina de la temperatura ambiente, el radiador aumenta rápidamente la temperatura ambiente mostrada hasta la temperatura ajustada para apagar el radiador con el fin de ahorrar energía, una vez que el radiador detecta un aumento natural de la temperatura ambiente (lo que significa que la ventana ha sido cerrada o que la corriente de aire ha sido eliminada), baja la temperatura ambiente mostrada hasta la temperatura ambiente normal para volver a encender el radiador. Su dispositivo ahorra energía y respeta el medioambiente.



2 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Retire el enchufe de la toma de corriente del aparato. NO tire del cable.
- No deje el cable de alimentación en contacto con el aparato cuando esté encendido.
- Durante el funcionamiento del aparato, asegúrese de que esté alejado de los materiales combustibles como cortinas, alfombras, muebles, etc.



- NO CUBRA EL APARATO. NO UTILICE EL APARATO PARA SECAR LA ROPA.

Si el radiador está cubierto, existe un riesgo grave de sobrecalentamiento.



- PELIGRO: Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o por su servicio posventa, por personal plenamente cualificado, para evitar cualquier situación peligrosa.

- Si el radiador está instalado en un baño, debe ser instalado por un electricista cualificado en el volumen 3. (Figura 2, página 6).
- El aparato no debe colocarse delante de una toma de corriente.
- Al desechar el aparato, debe cumplirse con todos los requisitos de la legislación vigente en materia de tratamiento y reciclaje de residuos.
- La instalación debe realizarse de conformidad con la legislación eléctrica vigente.
- Este radiador debe estar conectado a tierra.
- El aparato debe instalarse de manera que la toma de corriente sea siempre accesible.
- Este aparato no se puede empotrar en una pared. Respete siempre las distancias de seguridad (Figuras 3 y 4).
- * Se proporciona un sistema de bloqueo para evitar que los niños jueguen con la programación del dispositivo.
- Este radiador no está diseñado para ser manipulado por niños o personas con discapacidades físicas, mentales o sensoriales, con poca experiencia o conocimientos, excepto bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad y en posesión de las instrucciones de uso correspondientes. Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- * Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados del calentador, a menos que estén bajo supervisión constante.
- * Los niños de edades comprendidas entre los 3 y los 8 años solo deben encender/apagar el aparato si este ha sido colocado o instalado en su posición normal de funcionamiento y si han sido supervisados o han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y si comprenden los riesgos que conlleva. Los niños de entre 3 y 8 años no deben conectar, ajustar o limpiar el aparato ni realizar tareas de mantenimiento en él.



* Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o sin experiencia o conocimientos, siempre que hayan sido debidamente formados y estén supervisados por una persona que comprenda los peligros. La limpieza y mantenimiento a realizar por el usuario no deben ser realizados por niños. Los niños no deben jugar con el aparato.



• PRECAUCIÓN: Algunas partes de este dispositivo pueden calentarse excesivamente durante su funcionamiento y causar quemaduras. Se deben tomar precauciones especiales en presencia de niños y otras personas vulnerables.



• PRECAUCIÓN: Mantenga las bolsas y otros accesorios fuera del alcance de los niños.

- No toque el exterior del aparato durante su funcionamiento.
 - Es completamente normal sentir un olor a «nuevo» cuando el radiador se enciende por primera vez. Deje que su aparato funcione en un lugar bien ventilado durante dos o tres horas.
 - Antes de cada temporada de frío o si el radiador ha estado apagado durante varios días/meses, debe limpiarse antes de volver a encenderlo (siga los pasos de la «sección 10 Mantenimiento»). Esta limpieza permite evitar la combustión del polvo y otros residuos acumulados.
 - Este radiador no se puede utilizar con unidades programables externas o cualquier otro dispositivo de control de terceros.
 - Debido al efecto de convección de este calefactor, así como a otros factores externos, puede producirse una decoloración del metal y otras superficies cerca del calefactor. Esto puede provocar una decoloración de las superficies metálicas y plásticas.
 - Las fluctuaciones de temperatura pueden causar crujidos o ruidos de calentamiento. Esto no es una indicación de fallo.
- * La garantía del aparato no cubre los daños causados por el incumplimiento de estas instrucciones.



3 INSTALACIÓN Y MONTAJE

- Este aparato se puede fijar a la pared (fijaciones incluidas).
- El aparato no debe instalarse nunca bajo una toma de corriente.
- El radiador no debe instalarse nunca en una posición en la que los interruptores y otros controles puedan ser alcanzados por una persona que se encuentre en la bañera o en la ducha.
- El radiador funciona por convección natural del aire.

Para obtener

rendimientos correctos y una distribución

distribución uniforme del calor, cuando es

en una pared, la parte inferior del aparato

debe estar a una distancia mínima de

veinte centímetros del suelo y

una distancia mínima de veinte

centímetros de los lados y cincuenta

centímetros de una estantería superior y

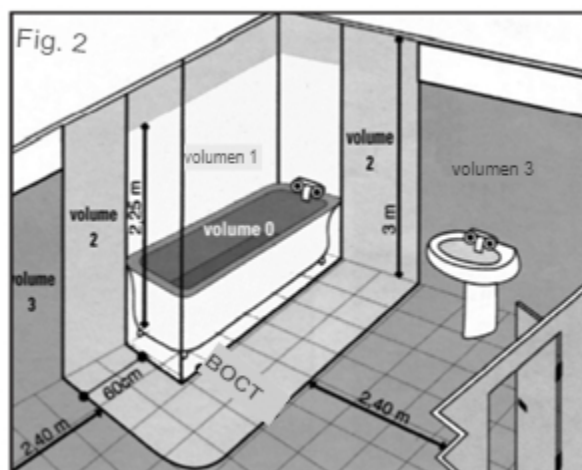
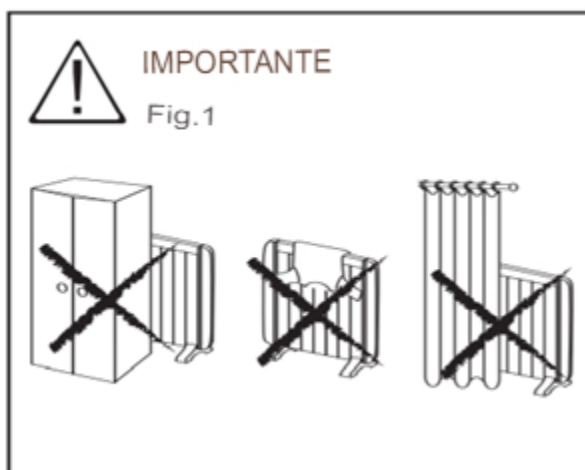
así como una distancia mínima de veinte

centímetros de cualquier pared u objeto

(muebles y cortinas, etc.).

Un electricista cualificado puede instalar su aparato de calefacción en el volumen 3 del baño (figura 2).

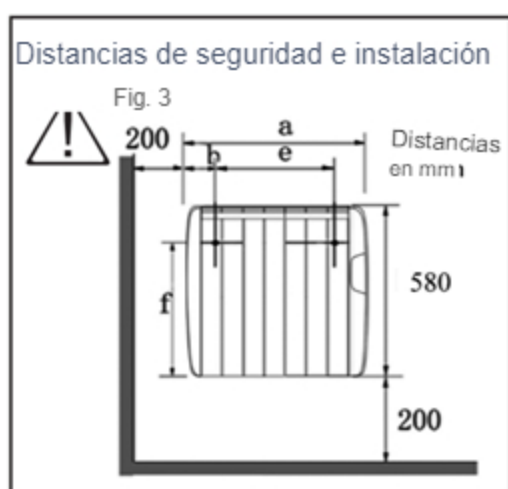
No debe ser posible alcanzarlo desde la bañera o la ducha.



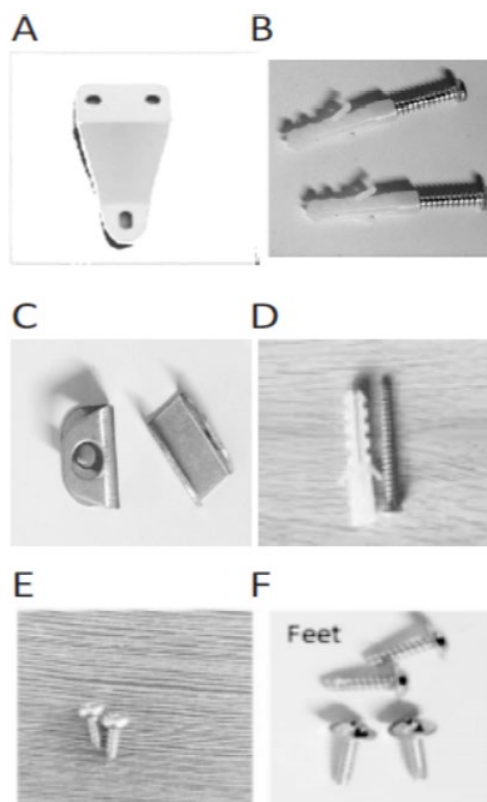
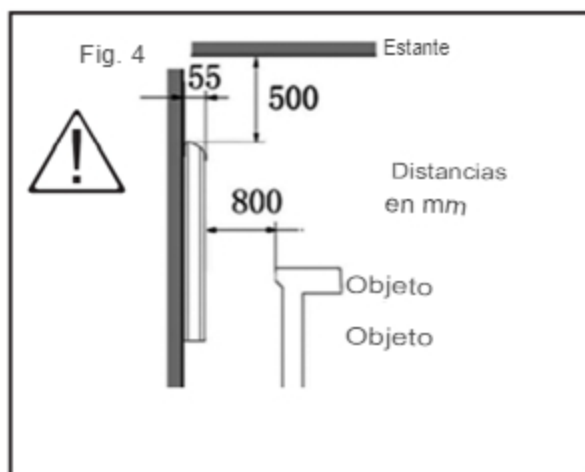
INSTALACIÓN EN PARED:

1. Elija una ubicación adecuada en la pared, que debe ser sólida y de nivel.
Comprobar que una toma de corriente se encuentra cerca.
2. Las distancias marcadas con «a» y «e» varían en función del modelo de radiador

3. Abra el embalaje y compruebe que estén presentes todos los accesorios de fijación. Es aconsejable conservar el embalaje del producto para su almacenamiento fuera de



Modelo	a (mm)	b (mm)	e(mm)	f(mm)
600 W	410	93	140	495
1000 W	550	93	280	495
1500 W	830	93	560	495
1800 W	970	93	700	495



MONTAJE

1. Respetando las medidas de seguridad

indicadas anteriormente, realizadas

dos marcas en la pared

la medida «e» indicada en el cuadro 1

y a una altura de 695 mm

del suelo (no del zócalo).

2. En la zona marcada, taladre dos agujeros

de 10 mm de diámetro,

con una profundidad mínima de 60 mm.

3. Introduzca los dos tobillos (D)

en los dos agujeros y fijar los dos ganchos (C)

con los dos tornillos (D) (Figura 6 y 7).

4. Atornille los dos soportes (A) (o un solo soporte, según el caso)

en la parte trasera del aparato con ayuda de los cuatro tornillos (E)

(o dos tornillos, según el modelo).

Nota: Los dos soportes (A) están atornillados a los agujeros situados en la parte trasera inferior del aparato, en ambos extremos.(Figura 8).

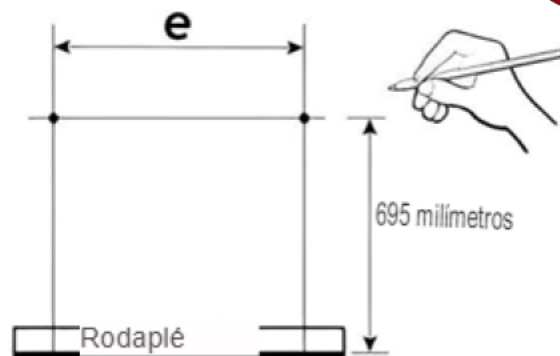


Fig. 5

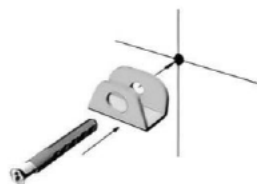


Fig. 6

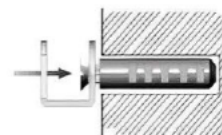


Fig. 7

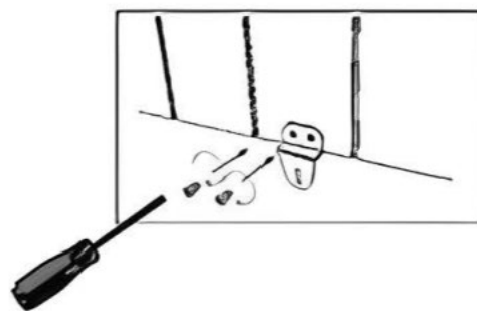
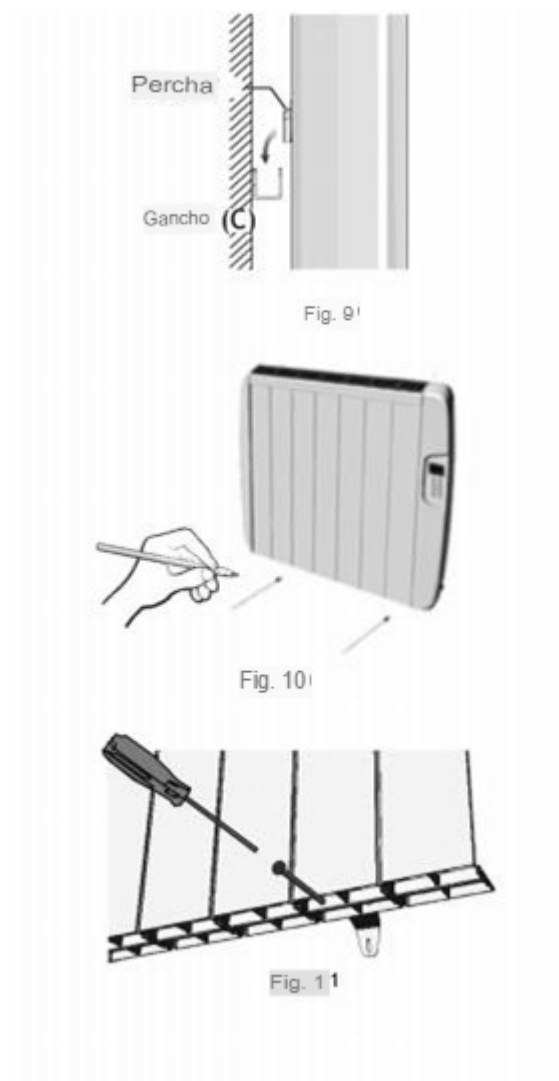


Fig. 8

5. Colgar el aparato en los dos ganchos (C) en la pared. Asegúrese de que el aparato esté correctamente fijado en los dos ganchos. (Figura 9).



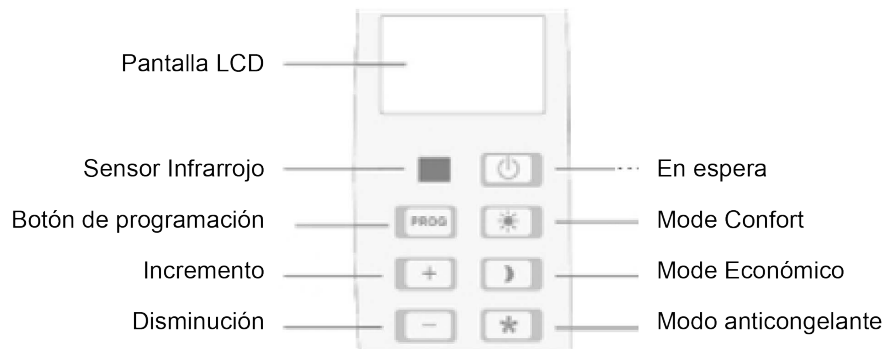
6. Cuando el radiador esté enganchado en su lugar, haga dos marcas en la pared en el lugar donde los dos soportes (A) serán fijos para asegurarse de que el aparato está fijado a la pared (Figura 10).

7. Retire el radiador y taladre dos agujeros de 4 mm de diámetro, con una profundidad mínima de 25 mm en ambas marcas en la pared.

8. Inserte los dos tobillos y fíjelos con ayuda de los dos tornillos (B) para fijar completamente el aparato a la pared. (Figura 11).



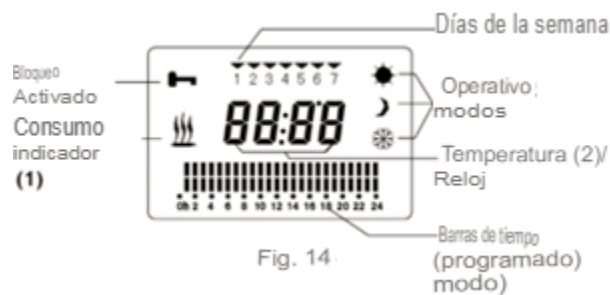
4 PANEL DE CONTROL



5 PANTALLA LCD Y MANDO A DISTANCIA

La pantalla se enciende durante diez segundos cada vez que se pulsa una tecla y luego se apaga para ahorrar energía.

La calefacción se puede programar en la sección de control LCD en el aparato desde el dispositivo o mediante el mando a distancia.



(1) INDICADOR DE CONSUMO

Este mensaje aparece cuando el dispositivo consume energía, es decir, cuando está en funcionamiento.

(2) INDICADOR DE TEMPERATURA:

- Temperatura ambiente: la de la habitación, se muestra por defecto en todas las pantallas.
- Temperatura asignada: programada por el usuario como la temperatura deseada. para el MODO CONFORT, el MODO ECONOMÍA o el MODO ANTICONGELANTE. Para mostrar esta temperatura, pulsa el botón (-) o (+).

6 FUNCIONAMIENTO

- Su calentador está equipado con un termostato digital programable que controla y ajusta la calefacción.
- La calefacción se puede utilizar de dos maneras, ya sea manualmente o automáticamente. Dispone de un temporizador diario para cada día de la semana.

IMPORTANTE:

La temperatura indicada en la pantalla puede diferir de la dada por otro termómetro en la misma habitación.

Diferentes condiciones como corrientes de aire, ventanas, etc. pueden estar en el origen de estas diferencias.

Instrucciones de funcionamiento

1. Cuando el dispositivo esté instalado y conectado a la red eléctrica, presione el interruptor ON/ OFF, situado en la parte inferior derecha del dispositivo.
 2. La pantalla LCD se enciende y todos los símbolos parpadean varias veces.
 3. A continuación, aparece el modo de funcionamiento justo antes de la última extinción (stand-by (Fig. 15), manual (Fig. 16) o automático (Fig. 17)), así como la temperatura ambiente aproximada.
 4. En modo «Standby» (Fig. 15), pulse el botón «Standby» para poner en marcha el radiador (Figura 13). El radiador se enciende y en la pantalla aparece el símbolo del último modo de funcionamiento seleccionado. Además, se muestra la temperatura ambiente aproximada.
- Si el radiador está encendido en modo manual (Fig. 16) o automático (Fig. 17), el dispositivo está en funcionamiento.

Modo de Espera



Fig. 15

Modo Manual
(ejemplo: Modo Confort)

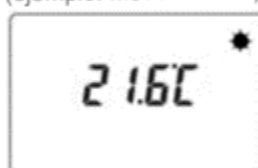


Fig. 16

Modo Automático



Fig. 17

Bloqueo / Desbloqueo

Los mandos del aparato se bloquean automáticamente si no se ha accionado ningún botón durante 60 segundos, para garantizar la seguridad de los niños. Esta operación se produce tanto en modo manual como en modo automático. Los mandos del aparato se pueden desbloquear pulsando simultáneamente los botones «+» y «-» del panel de control durante tres segundos (figura 13) o en el mando a distancia pulsando por separado los botones «+» o «-».

Nota: Después de desbloquear el teclado, la temperatura seleccionada aparece durante tres segundos con °C intermitente.

Uso del radiador

El radiador puede funcionar en modo manual o automático (programado).

Uso manual

Para seleccionar el modo manual, pulsa el botón «PROG» hasta que desaparezcan las barras de tiempo de la pantalla LCD (Figura 18).

Modo Manual
(ejemplo: Modo Confort)

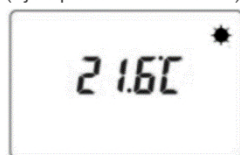


Fig. 18

En modo manual, se puede seleccionar el modo de calentamiento deseado (confort, economía o anticongelante) pulsando el botón correspondiente (Fig. 13) y el radiador funcionará permanentemente en uno de estos modos con las temperaturas programadas.



Cambio de la temperatura seleccionada

El aparato se suministra con una temperatura preestablecida para cada modo de funcionamiento, que se puede modificar de la siguiente manera:

• MANUAL – MODO CONFORT:

- Pulse el botón Modo confort (Figura 13).
- Utiliza los botones (-) o (+) para seleccionar la temperatura deseada. (Ejemplo, select 22. C)
- Se registra la temperatura seleccionada. La temperatura ambiente existente se muestra de nuevo después de unos segundos.

Nota: Se recomienda el modo confort para obtener una temperatura agradable cuando se permanece en la habitación.

Temperatura recomendada: 21°C.

• MANUAL – MODO ECONÓMICO:

- Pulse el botón Modo económico (Figura 13).
- Utilice los botones (-) o (+) para seleccionar la temperatura deseada. (Ejemplo, Seleccione 18. C)
- La temperatura seleccionada se guarda. La temperatura ambiente existente se mostrará de nuevo al cabo de unos segundos.

Nota: Este modo se recomienda para largas ausencias de la habitación y es ideal para la temperatura nocturna.

Temperatura recomendada: 17. C

• MANUAL – MODO SIN HIEL:

- Pulse el botón del modo anticongelante (Figura 13).
- Utiliza los botones (-) o (+) para seleccionar la temperatura deseada. (Ejemplo, Seleccione 7. C)
- Se guarda la temperatura seleccionada.

La temperatura ambiente existente se muestra de nuevo después de unos segundos..

Nota: Este modo se recomienda para viviendas no utilizadas en climas extremadamente fríos.

Temperatura recomendada: 5. C

IMPORTANTE: Si la temperatura seleccionada es superior a la de la habitación, se activa la calefacción.

(se muestra el símbolo de la llama)

Nota: Si no se pulsa ningún botón después de unos diez segundos, la pantalla se apaga en modo de ahorro de energía. Se vuelve a encender cuando se pulsa un botón.

Apagado

El funcionamiento de la calefacción se puede interrumpir pulsando el botón «Standby» (Fig. 13). La calefacción se puede apagar permanentemente con el interruptor ON/OFF situado en la parte inferior derecha del aparato.



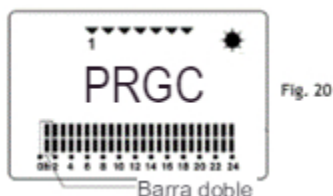
Uso automático (programado)

Teniendo en cuenta sus necesidades personales, la calefacción ofrece la posibilidad de crear un programa individual. Este programa se establece en función del día, la hora y los modos de funcionamiento: confort, economía, antihielo o modo de espera.

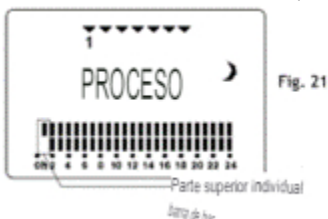
1. Si el aparato está en espera (Fig.19), pulse el botón «Standby» (Fig 13) para encenderlo.
 2. Pulse el botón «PROG» durante tres segundos. Se muestran los cuatro dígitos del reloj. Los dos dígitos de la hora parpadean primero. Utiliza los botones (+) o (-) para introducir la hora actual. A continuación, pulse «PROG» para programar los minutos. Introduzca los minutos actuales. Pulse el botón «PROG».
 3. A continuación, programe el día de la semana actual. Se muestran los siguientes dígitos: «1,-,-,-,-,-», 1 significa lunes. Utiliza los botones (+) o (-) para introducir el día de la semana que desees programar de la siguiente manera (1 = lunes, 2 = martes, etc.), una vez seleccionado el día, pulsa el botón «PROG».
 4. Programación de cada día de la semana. Empieza por programar la primera barra para el lunes
- (1) Por ejemplo, de 00:00 a 01:00 (la primera barra doble parpadea), hay 24 barras dobles, una barra doble para cada hora.

Se puede asignar un modo de funcionamiento a cada hora:

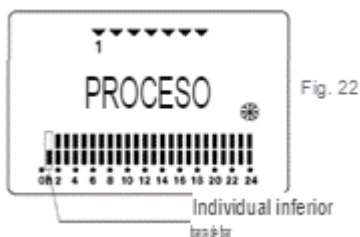
- Para programar el modo confort, pulsa el botón «Confort»: (Modo Confort = una doble barra y el símbolo «Confort»).



- Para programar el modo economía, pulsa el botón «Economía» (Modo Economía = una sola barra superior y el símbolo «Economía»).



- Para programar el antihielo, pulsa el botón «Fuera de Hiel». (Modo fuera de hiel = una sola barra inferior y el símbolo «antihielo»).



- Para programar «Standby - apagar», pulsa el botón «Stand-by». (Modo de espera = sin barras".)



La programación se realiza hora a hora. La hora seleccionada parpadea.



5. Pulse los botones «+» o «-» para seleccionar la hora que desee ajustar. La hora seleccionada parpadea. Si desea que la calefacción esté apagada durante la hora seleccionada, pulse el botón «Standby» (Figura 13) y la hora seleccionada no se mostrará, el aparato se ajusta para que no funcione durante esta hora. Si desea que la barra de tiempo seleccionada funcione durante esta hora, simplemente presione el modo en el que desea que funcione la barra de tiempo, ya sea Confort (barra doble), Economía (barra superior simple) o Descongelación (barra inferior simple) y se mostrará el símbolo correspondiente para esta hora, el dispositivo funcionará en este modo durante la hora programada. Repita el proceso para cada hora hasta que haya programado completamente sus ajustes favoritos.

6. Cuando se hayan programado todas las barras horarias del lunes, pulsa el botón «PROG» para pasar al día siguiente, el martes (2). Repita todos estos pasos para programar cada día de la semana, hasta llegar al domingo (7). Cuando el domingo esté programado, pulse el botón «PROG» para confirmar los ajustes, pulse de nuevo el botón «PROG» para mostrar el día actual en función de sus ajustes, la hora actual parpadeará.

IMPORTANTE: Si desea modificar las temperaturas previamente asignadas a cada modo de funcionamiento, siga los pasos indicados en la página 12 de estas instrucciones.

EJEMPLO PROGRAMA:

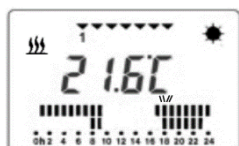


Fig. 24

- El día actual programado. (1 para el Lunes).
- La temperatura ambiente aproximada (Ejemplo 21.6° C).
- La barra de la hora actual parpadea (18:00 – 19:00) por hora.
- El modo programado en cada barra horaria:
Modo Confort (Símbolo Sol) 18:00-23:59hrs.
Modo económico (Símbolo de media luna) 19:00 y 23:59-08:00.
Apagado entre 10:00-16:00.
- El elemento calefactor está en marcha .

Nota: Si no se muestra este símbolo, la calefacción no consume energía.

IMPORTANTE: Una pulsación del botón «PROG» permite pasar del modo manual al modo automático (programado).

Nota: Después de dos o tres meses de funcionamiento, el reloj generalmente debe ajustarse.



8. CORTES DE LUZ

En caso de corte de energía, la calefacción no funcionará, pero se volverá a encender en el mismo modo que antes cuando se restablezca la energía.

Todos los ajustes anteriores permanecerán sin cambios (temperaturas y programas), «EXCEPTO EL reloj Y EL DÍA DE LA SEMANA ACTUAL».

Si, durante una ausencia de su vivienda, observa que los calentadores no funcionan:

Una vez restablecida la corriente, el reloj y la hora actual deben reprogramarse.

CALCULADORA DEL CALOR AMBIENTE MEDIO

La potencia necesaria del radiador depende del tamaño de la habitación, su aislamiento, la temperatura exterior, etc. La siguiente tabla proporciona recomendaciones medias sobre la potencia requerida en función del tamaño y la altura de la habitación con un aislamiento estándar. Si el techo es más alto o si el aislamiento es malo, se recomienda elegir un calentador de mayor potencia.

Potencia	Tamaño de la habitación, m ² (en base a la altura del techo 2,4 m)
600 W	5 a 6 m ²
1000 W	7 a 9 m ²
1500 W	10 a 15 m ²
1800 W	16 a 18 m ²

9 SEGURIDAD

- No cubra el aparato. No lo utilice para secar la ropa. Si está cubierto, existe un riesgo grave de sobrecalentamiento.
- El aparato está equipado con un dispositivo de seguridad que lo apaga en caso de sobrecalentamiento. Se volverá a encender automáticamente cuando se resuelva el problema. Si este problema se repite, puede provocar daños o fallos que no estén cubiertos por la garantía.

10 recomendaciones

- Recuerde que el modo económico debe utilizarse cuando no haya nadie en la habitación o durante la noche. El modo confort permite obtener la temperatura deseada cuando la habitación está ocupada.
- El modo anticongelante solo debe utilizarse en un clima extremadamente frío.
- Recuerde mantener temperaturas intermedias para obtener el mejor rendimiento.

11. MANTENIMIENTO

- Este calentador no requiere un mantenimiento especial.
- Se recomienda, durante la primera puesta en marcha del aparato cada año, limpiar todo el polvo y demás suciedad de las superficies exteriores (SIEMPRE FRÍO Y APAGADO), así como el polvo acumulado en el interior del aparato.
- El polvo debe limpiarse con un paño suave y seco. SIEMPRE CON EL CALENTADOR APAGADO Y FRÍO.
- NO UTILICE NUNCA DISOLVENTES, PRODUCTOS DE LIMPIEZA O PRODUCTOS ABRASIVOS.



7 PREGUNTAS FRECUENTES

I. Si el aparato no se calienta:

- a. Compruebe que esté encendido.
- b. Verificar que el indicador de consumo de energía esté encendido; en caso contrario, aumentar la temperatura asignada a cada modo.

II. Si el aparato no se calienta lo suficiente:

- a. Verificar si se muestra el símbolo de la llama y, si aparece intermitentemente, aumentar la temperatura asignada a cada modo.
- b. Compruebe que el radiador instalado tenga una potencia suficiente para el tamaño de la habitación.

12 RESPONSABILIDADES MEDIOAMBIENTALES



Significado de cubo de basura con ruedas tachadas:

Los aparatos eléctricos no deben desecharse con los residuos municipales sin clasificar, sino que deben recogerse por separado.

■ Póngase en contacto con su ayuntamiento para obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles.

Si los aparatos eléctricos se arrojan a vertederos, pueden filtrarse sustancias peligrosas en las aguas subterráneas y entrar en la cadena alimentaria, en detrimento de su salud y bienestar.

13 SERVICIO POSVENTA

Hygiene Supplies Direct garantiza que el producto está libre de defectos de materiales y de fabricación durante un período de un año a partir de la fecha de compra.

Si este aparato se utiliza en condiciones distintas de las recomendadas, a tensiones distintas de las indicadas en el aparato, o si se intenta reparar o modificar el aparato, la garantía quedará anulada. El producto que compra puede diferir ligeramente de las ilustraciones. Esta garantía se añade a sus derechos legales y no los afecta.



Índice

1. INTRODUÇÃO
2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
3. INSTALAÇÃO E MONTAGEM
4. PAINEL DE CONTROLO
5. ECRÃ LCD
6. FUNCIONAMENTO
 - Instruções de funcionamento
 - Bloquear / Desbloquear
 - Utilização do radiador
 - Utilização manual
 - Alteração da temperatura escolhida
 - Desligamento
 - Uso automático (programado)
7. PERGUNTAS FREQUENTES
8. CORTES DE CORRENTE
9. SEGURANÇA
10. RECOMENDAÇÕES
11. MANUTENÇÃO
12. RESPONSABILIDADE AMBIENTAL
13. SERVIÇO APÓS-VENDA



1 INTRODUÇÃO

Informação geral

Leia todo o manual de instruções antes de usar o produto e guarde-o para referência futura. Reservamo-nos o direito de corrigir quaisquer erros de texto ou imagem e fazer as alterações necessárias aos dados técnicos. Se tiver alguma dúvida sobre problemas técnicos, contacte o nosso serviço de apoio ao cliente.

Instruções gerais de segurança para radiadores:

Aviso: leia todas as instruções. O não cumprimento das instruções seguintes pode resultar em choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

Conformidade com ERP

Boas notícias: o seu produto é compatível com a norma ErP. ErP significa "Energy Related Products" (produtos relacionados com energia). A ErP é suportada para tornar o uso de energia e produtos relacionados com a energia mais eficiente, eliminando produtos ineficientes e facilitando aos consumidores encontrar informações sobre energia, direcionando-os para produtos mais eficientes em termos energéticos.

O seu radiador está equipado com um sensor compatível com ERP que deteta uma queda repentina de temperatura, o que significa que pode haver uma janela aberta ou corrente de ar. Quando a queda repentina na temperatura ambiente é detetada, o radiador eleva rapidamente a temperatura ambiente registada até à temperatura definida para desligar o radiador a fim de economizar energia. Quando o radiador deteta um aumento natural na temperatura ambiente (o que significa que a janela foi fechada ou o fluxo de ar foi eliminado), baixa a temperatura ambiente registada para a temperatura ambiente normal para ligar o radiador novamente. O seu aparelho é energeticamente eficiente e ecológico.



2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Retire a ficha da tomada elétrica do aparelho. NÃO puxe o fio.
- Não deixe o fio de alimentação em contacto com o aparelho quando este estiver ligado.
- Durante o funcionamento do aparelho, certifique-se de que está longe de materiais combustíveis, como cortinas, tapetes, móveis, etc.



- NÃO COBRIR O APARELHO. NÃO USE O APARELHO PARA SECAR ROUPA.

Se o radiador estiver coberto, existe um sério risco de sobreaquecimento.



- PERIGO: se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço após-venda, por pessoal totalmente qualificado, para evitar qualquer situação perigosa.

- Se o radiador estiver instalado numa casa de banho, deve ser instalado por um eletricista qualificado no volume 3. (Figura 2, página 6).

O aparelho não deve ser colocado em frente a uma tomada.

- Ao eliminar o aparelho, é necessário cumprir todos os requisitos da legislação em vigor em relação ao tratamento e reciclagem de resíduos.
- A instalação deve ser realizada de acordo com a legislação elétrica em vigor.
- Este radiador deve ser ligado à terra.
- O aparelho deve ser instalado de forma a que a tomada esteja sempre acessível.
- Este aparelho não pode ser embutido numa parede. Observe sempre as distâncias de segurança (Figuras 3 e 4).
- * É fornecido um sistema de bloqueio para evitar que as crianças alterem a programação do aparelho.
- Este radiador não foi concebido para ser manuseado por crianças ou pessoas com deficiências físicas, mentais ou sensoriais, com pouca experiência ou conhecimento, exceto sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança e na posse das instruções de operação correspondentes. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
- * Crianças com menos de 3 anos de idade devem ser mantidas afastadas do radiador, a menos que estejam sob supervisão constante.
- * As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos de idade só devem ligar/desligar o aparelho se este tiver sido colocado ou instalado na sua posição normal de funcionamento e se tiverem sido supervisionadas ou tiverem sido dadas instruções sobre a utilização segura do aparelho e se tiverem compreendido os riscos envolvidos. As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos não devem ligar, ajustar e limpar o aparelho nem efetuar qualquer manutenção por parte do utilizador.



* Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais ou sem experiência ou conhecimento, desde que tenham sido devidamente treinadas e supervisionadas por uma pessoa que entenda os perigos. A limpeza e manutenção a realizar pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças. As crianças não devem brincar com o aparelho.



• **PRECAUÇÃO:** algumas peças deste aparelho podem ficar muito quentes durante a operação e causar queimaduras. É preciso tomar precauções especiais na presença de crianças e de outras pessoas vulneráveis.



• **PRECAUÇÃO:** mantenha sacos e outros acessórios fora do alcance de crianças.

- Não toque no exterior do aparelho durante o funcionamento.
 - É normal cheirar a "novo" quando o radiador é ligado pela primeira vez. Deixe o seu aparelho funcionar num local bem ventilado durante duas ou três horas.
 - Antes de cada estação fria ou se o radiador tiver sido desligado durante vários dias/meses, deve ser limpo antes de ser reiniciado (siga os passos na "Secção 10 Manutenção"). Esta limpeza evita a combustão de poeiras e outros resíduos acumulados.
 - Este radiador não pode ser usado com unidades programáveis externas ou qualquer outro aparelho de controlo de terceiros.
 - Devido ao efeito de convecção deste radiador, bem como a outros fatores externos, pode ocorrer descoloração de metal e outras superfícies nas proximidades do radiador. Isso pode levar à descoloração de superfícies metálicas e plásticas.
 - As flutuações de temperatura podem causar estalidos ou ruídos de aquecimento. Esta não é uma indicação de falha.
- * A garantia do aparelho não cobre danos causados pelo não cumprimento destas instruções.



3 INSTALAÇÃO E MONTAGEM

- Este aparelho pode ser fixado à parede (fixações fornecidas).
- O aparelho nunca deve ser instalado sob uma tomada elétrica.
- O radiador nunca deve ser instalado numa posição onde os interruptores e outros controlos possam ser alcançados por uma pessoa na banheira ou no chuveiro.
- O radiador funciona por convecção de ar natural.

A fim de obter

desempenho correto e uma distribuição

uniforme do calor, quando está

numa parede, a parte inferior do aparelho

deve ficar a uma distância mínima de

vinte centímetros do solo e

uma distância mínima de vinte

centímetros dos lados e cinquenta

centímetros de uma prateleira superior e

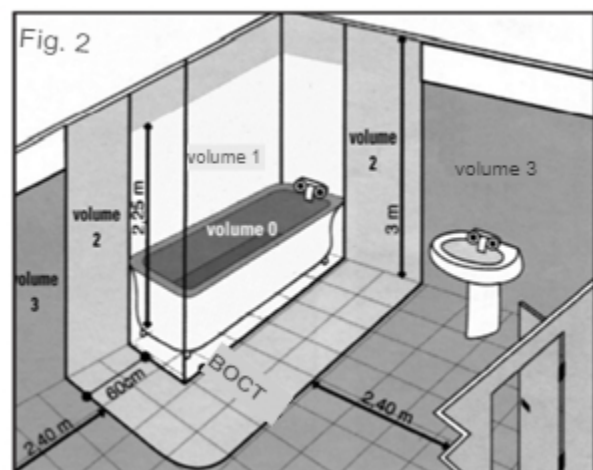
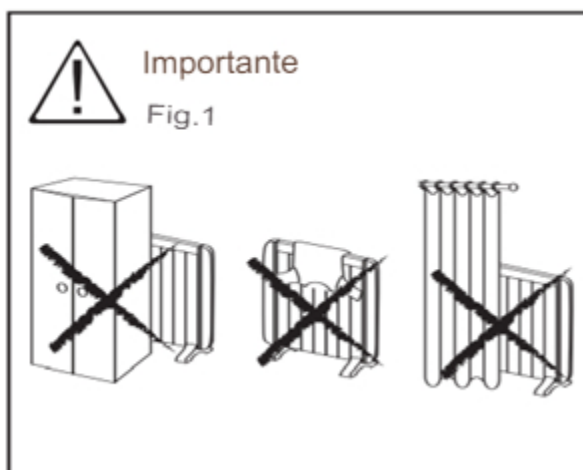
bem como uma distância mínima de vinte

centímetros de qualquer parede ou objeto

(móveis e cortinas, etc.).

Um eletricista qualificado pode instalar o seu radiador no volume 3 da casa de banho (Figura 2).

Não deve ser possível alcançá-lo a partir da banheira ou duche.

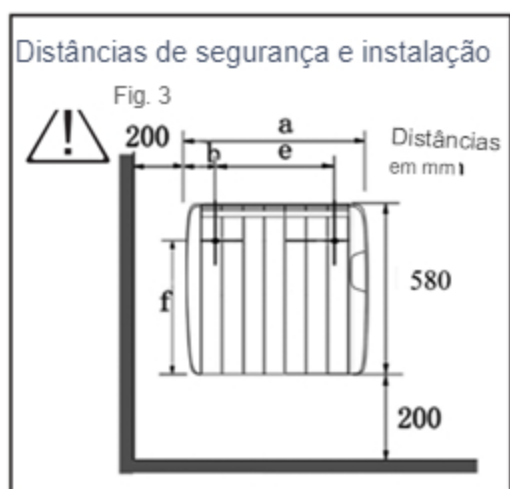




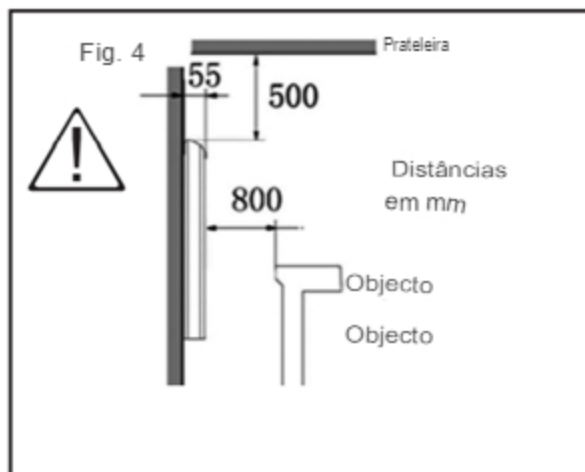
INSTALAÇÃO NA PAREDE:

1. Escolha um local adequado na parede, que deve ser sólida e de nível.

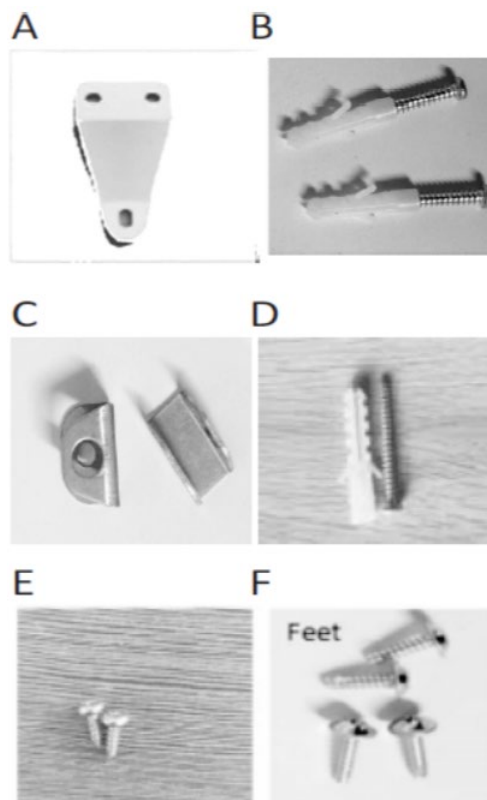
Verifique se uma tomada elétrica está por perto.
2. As distâncias marcadas com "a" e "e" variam de acordo com o modelo do radiador



Modelo	a (mm)	b (mm)	e (mm)	f (mm)
600 W	410	93	140	495
1000 W	550	93	280	495
1500 W	830	93	560	495
1800 W	970	93	700	495



3. Abra a embalagem e verifique se todos os acessórios de fixação estão presentes. É aconselhável manter a embalagem do produto para armazenamento fora de área.





MONTAGEM

1. Respeitando as medidas de segurança

indicadas acima, faça

duas marcas na parede

a medida "e" mostrada na Tabela 1

e a uma altura de 695 mm

do chão (não do rodapé).

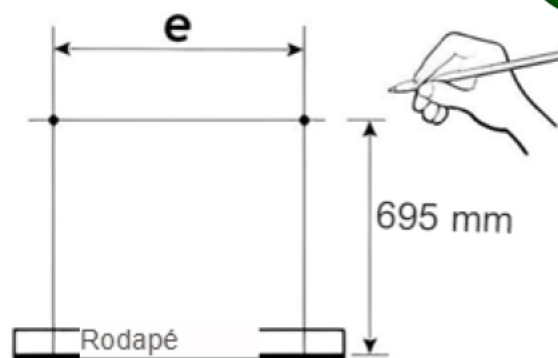


Fig. 5

2. Na área marcada, faça dois furos

de 10 mm de diâmetro,

com uma profundidade mínima de 60 mm.

3. Insira ambas as buchas (D)

nos dois orifícios e prenda os dois ganchos (C)

com os dois parafusos (D) (Figura 6 e 7).

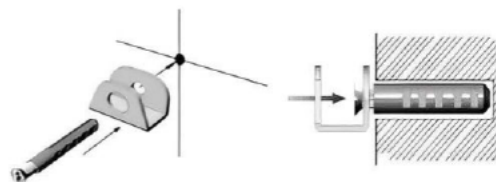


Fig. 6

Fig. 7

4. Aparafuse os dois suportes (A) (ou um único suporte, conforme aplica:

à parte de trás do aparelho usando os quatro parafusos (E)

(ou dois parafusos, dependendo do modelo).

Nota: ambos os suportes (A) são aparafusados aos orifícios localizados

na parte inferior traseira do aparelho,

em ambas as extremidades.(Figura 8).

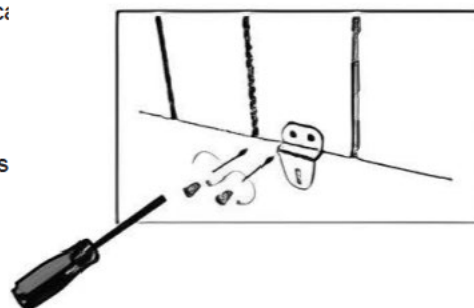
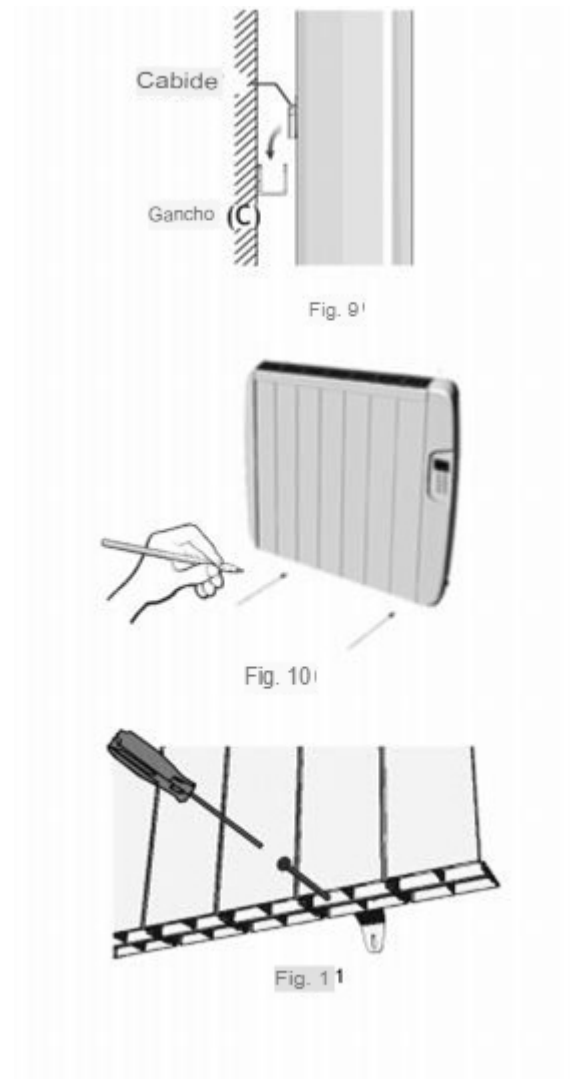


Fig. 8

5. Pendure o aparelho nos dois ganchos (C) à parede. Certifique-se de que o aparelho está devidamente fixado com os dois ganchos. (Figura 9).



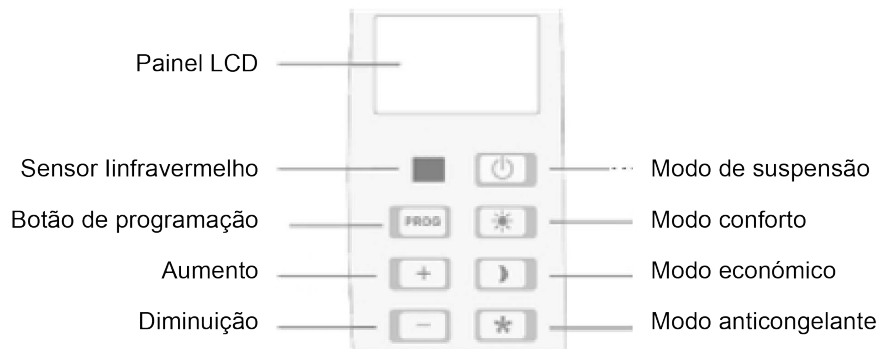
6. Quando o radiador está fixado no lugar, faça duas marcas na parede onde ambos os suportes (A) serão fixados para garantir que o aparelho está fixado à parede (Figura 10).

7. Remova o radiador e faça dois furos de 4 mm de diâmetro, com uma profundidade mínima de 25 mm em ambas as marcas na parede.

8. Insira ambas as buchas e fixe usando os dois parafusos (B) para fixar completamente o aparelho à parede. (Figura 11).

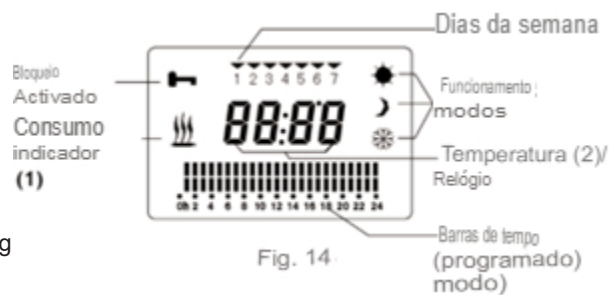


4. PAINEL DE CONTROLO



5 ECRÃ LCD E TELECOMANDO

O ecrã acende durante dez segundos cada vez que uma tecla é premida e depois desliga para economizar energia. O aquecimento pode ser programado a secção de controlo LCD no aparelho do aparelho ou pelo telecomando.



(1) INDICADOR DE CONSUMO

Esta mensagem aparece quando o aparelho consome energia, ou seja, quando está em funcionamento.

(2) INDICADOR DE TEMPERATURA:

- Temperatura ambiente: a da sala, é exibida por padrão em todos os ecrãs.
- Temperatura atribuída: programada pelo utilizador como a temperatura desejada para o MODO CONFORTO, MODO ECONOMIA ou MODO ANTICONGELANTE. Para exibir esta temperatura, pressione o botão (-) ou (+).

6. FUNCIONAMENTO

- O seu radiador está equipado com um termostato digital programável que controla e ajusta o aquecimento.
- O radiador pode ser usado de duas maneiras, manual ou automaticamente. Está equipado com um temporizador diário para cada dia da semana.

IMPORTANTE:

A temperatura mostrada no ecrã pode diferir da fornecida por outro termómetro na mesma sala.

Diferentes condições, como correntes de ar, janelas, etc. podem causar essas diferenças.



Instruções de funcionamento

1. Quando o aparelho estiver instalado e ligado à rede elétrica, pressione o interruptor ON/OFF, localizado na parte inferior direita do aparelho.
2. O ecrã LCD acenderá e todos os símbolos piscarão várias vezes.
3. O modo de operação imediatamente antes do último desligamento aparece (stand-by (Fig. 15), manual (Fig. 16) ou automático (Fig. 17)), bem como a temperatura ambiente aproximada.
4. No modo "Standby" (Fig. 15), pressione o botão "Standby" para ligar o radiador (Figura 13). O radiador acenderá e o símbolo do último modo de funcionamento selecionado aparecerá no ecrã. Além disso, a temperatura ambiente aproximada é exibida.

Se o radiador estiver ligado no modo manual (Fig. 16) ou automático (Fig. 17), o aparelho está em operação.

Modo De Espera



Fig. 15

Modo Manual
(exemplo: Modo conforto)

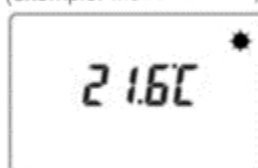


Fig. 16

Modo Automático



Fig. 17

Bloqueio/Desbloqueio

Os controlos do aparelho bloqueiam automaticamente se nenhum botão tiver sido pressionado por 60 segundos, para garantir a segurança das crianças. Esta operação ocorre tanto no modo manual quanto no modo automático. Os comandos do aparelho podem ser desbloqueados pressionando simultaneamente os botões "+" e "-" no painel de controlo durante três segundos (Figura 13) ou no controlo remoto pressionando separadamente os botões "+" ou "-".

Nota: depois de desbloquear o teclado, a temperatura selecionada aparece durante três segundos com °C intermitente

Utilização do radiador

O radiador pode operar no modo manual ou automático (programado).

Utilização manual

Para selecionar o modo manual, pressione a tecla "PROG" até que as barras de tempo desapareçam do ecrã LCD (Figura 18).

Modo Manual
(exemplo: Modo conforto)

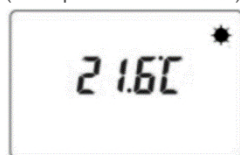


Fig. 18

No modo manual, o modo de aquecimento desejado pode ser selecionado (conforto, economia ou anticongelante) pressionando o botão correspondente (Fig. 13) e o radiador funcionará continuamente num desses modos com as temperaturas programadas.



Alterar a temperatura selecionada

O aparelho é fornecido com uma temperatura pré-estabelecida para cada modo de funcionamento, que pode ser alterada da seguinte forma:

• MANUAL – MODO CONFORTO:

- Pressione o botão Modo Conforto (Figura 13).
- Utilize os botões (-) ou (+) para selecionar a temperatura desejada. (Exemplo, selecione 22 °C)
- A temperatura selecionada é registada. A temperatura ambiente existente é exibida novamente após alguns segundos.

Nota: recomenda-se o modo conforto para atingir uma temperatura agradável durante a estadia no quarto.

Temperatura recomendada: 21 °C.

• MANUAL – MODO ECONOMIA:

- Pressione o botão Modo Económico (Figura 13).
- Utilize os botões (-) ou (+) para selecionar a temperatura desejada. (Exemplo, Selecione 18 °C)
- A temperatura selecionada é guardada. A temperatura ambiente existente será exibida novamente após alguns segundos.

Nota: este modo é recomendado para longas ausências do quarto e é a temperatura ideal para a noite.

Temperatura recomendada: 17 °C.

• MANUAL – MODO SEM GELO:

- Pressione a tecla modo anticongelante (Figura 13).
- Utilize os botões (-) ou (+) para selecionar a temperatura desejada. (Exemplo, Selecione 7 °C)
- A temperatura selecionada é guardada.

A temperatura ambiente existente é exibida novamente após alguns segundos.

Nota: este modo é recomendado para quartos não utilizados em climas extremamente frios.

Temperatura recomendada: 5 °C.

IMPORTANTE: se a temperatura selecionada for superior à temperatura ambiente, o radiador será iniciado.

(o símbolo de chama aparece )

Nota: se nenhum botão for pressionado após cerca de dez segundos, o ecrã desligará no modo de economia de energia. Acende novamente quando um botão é pressionado.

Desligamento

A operação do radiador pode ser interrompida pressionando o botão "Standby" (Fig. 13). O radiador pode ser permanentemente desligado utilizando o interruptor ON/OFF localizado na parte inferior direita do aparelho.



Uso automático (programado)

Tendo em conta as suas necessidades pessoais, o aquecimento oferece a possibilidade de criar um programa individual. Este programa é estabelecido de acordo com o dia, a hora e os modos de operação: conforto, economia, antigelo ou modo de espera.

1. Se o aparelho estiver em modo de espera (Fig.19), pressione o botão "Standby" (Fig 13) para ligá-lo.
2. Pressione o botão "PROG" por três segundos. Os quatro dígitos do relógio são exibidos. Os dois dígitos da hora piscam primeiro. Utilize os botões (+) ou (-) para inserir a hora atual. Em seguida, pressione "PROG" para programar os minutos. Introduza os minutos atuais. Pressione o botão "PROG".
3. Em seguida, programe o dia da semana atual. Os seguintes números são exibidos: "1,-,-,-,-,-", com 1 a significar segunda-feira. Use os botões (+) ou (-) para inserir o dia da semana que deseja programar da seguinte forma (1 = segunda-feira, 2 = terça-feira, etc.), uma vez selecionado o dia, pressione o botão "PROG".
4. Programar cada dia da semana. Comece por programar a primeira barra para segunda-feira

(1) Por exemplo, das 00:00 às 01:00 (a primeira barra dupla pisca), existem 24 barras duplas, uma barra dupla para cada hora.

Um modo de operação pode ser atribuído a cada hora:

- Para programar o conforto, pressione a tecla "Conforto": (modo Conforto = uma barra dupla e o símbolo "Conforto").



- Para programar economia, pressione o botão "Economia" (modo Economia = uma única barra superior e o símbolo "Economia").



- Para programar o antigelo, pressione o botão "Sem gelo". (Modo sem gelo = uma única barra inferior e o símbolo "antigelo").



- Para programar "Standby - desligar", pressione a tecla "Stand-by". (Modo de espera = sem barras".)



A programação ocorre hora a hora. A hora selecionada pisca.



5. Prima os botões "+" ou "-" para seleccionar a hora que deseja definir. A hora seleccionada pisca. Se quiser que o radiador seja desligado durante a hora seleccionada, pressione o botão "Em espera" (Figura 13) e a hora seleccionada não será exibida, o aparelho está então configurado para não funcionar durante essa hora. Se quiser que a barra de tempo seleccionada funcione durante esse período, basta pressionar o modo em que deseja que a barra de tempo funcione, seja Conforto (barra dupla), Economia (barra superior única) ou Descongelo (barra inferior única) e o símbolo correspondente será exibido para essa hora; então o aparelho funcionará nesse modo durante a hora programada. Repita o processo para cada hora até ter programado totalmente as suas configurações preferidas.

6. Quando todas as barras de tempo de segunda-feira tiverem sido programadas, pressione a tecla "PROG" para passar para o dia seguinte, terça-feira (2). Repita todas essas etapas para programar cada dia da semana, até chegar ao domingo (7). Quando o domingo estiver programado, pressione o botão "PROG" para confirmar as configurações, pressione o botão "PROG" novamente para exibir o dia atual de acordo com as suas configurações, a hora atual piscará.

IMPORTANTE: se desejar alterar as temperaturas previamente atribuídas a cada modo de operação, siga as etapas na página 12 destas instruções.

EXEMPLO DE PROGRAMA:

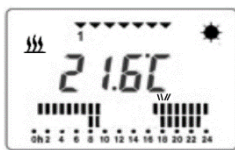


Fig. 24

- O dia atual programado. (1 para segunda-feira).
- Temperatura ambiente aproximada (Exemplo 21,6 °C)
- A barra de hora atual pisca (18:00 – 19:00) por hora.
- O modo programado em cada barra de tempo:
 - Modo Conforto (Símbolo do Sol) 18:00-23:59.
 - Modo Económico (Símbolo de Meia-lua) 19:00 e 23:59-08:00.
 - Desligado entre as 10:00 e as 16:00.
- O radiador está ligado .

Nota: se este símbolo não for exibido, o radiador não consome energia.

IMPORTANTE: pressionar o botão "PROG" muda do modo manual para o modo automático (programado).

Nota: após dois ou três meses de operação, o relógio deve geralmente ser ajustado.



8. CORTES DE CORRENTE

No caso de uma falha de energia, o radiador não funcionará, mas reiniciará no mesmo modo de antes, quando a energia for restaurada.

Todas as configurações anteriores permanecerão inalteradas (temperaturas e programas), "EXCETO O RELÓGIO ATUAL e o DIA da SEMANA".

Se, durante uma ausência da sua casa, descobrir que os radiadores não estão a funcionar:

Depois da energia restaurada, o relógio e a hora atual devem ser reprogramados.

CALCULADORA DE CALOR AMBIENTE MÉDIO

A potência necessária do radiador depende do tamanho da sala, do isolamento, temperatura externa, etc. A tabela a seguir fornece recomendações médias sobre a potência necessária, dependendo do tamanho e da altura da sala com isolamento padrão. Se o teto for mais alto ou o isolamento for fraco, recomenda-se escolher um radiador de maior potência.

Potência	Tamanho da sala, m ² (com base na altura do teto 2,4 m)
600 W	5 a 6 m ²
1000 W	7 a 9 m ²
1500 W	10 a 15 m ²
1800 W	De 16 a 18 m ²

9. SEGURANÇA

- Não tapar o aparelho. Não o utilizar para secar roupa. Se estiver coberto, existe um sério risco de sobreaquecimento.
- O aparelho está equipado com um aparelho de segurança que o desliga em caso de sobreaquecimento. Será reiniciado automaticamente quando o problema for resolvido. Se esta condição ocorrer novamente, pode resultar em danos ou falhas que não são cobertas pela garantia.

10 RECOMENDAÇÕES

- Lembre-se de que o modo económico deve ser usado quando não houver ninguém no quarto ou durante a noite. O modo conforto permite obter a temperatura desejada quando a divisão está ocupada.
- O modo anticongelante só deve ser usado em climas extremamente frios.
- Lembre-se de manter temperaturas intermédias para melhor desempenho.

11. MANUTENÇÃO

- Este radiador não requer nenhuma manutenção especial.
- Recomenda-se, durante a primeira colocação em serviço do aparelho, a cada ano, limpar toda a poeira e outras sujidades das superfícies externas (SEMPRE EM FRIJO e DESLIGADO), bem como a poeira acumulada dentro do aparelho.
- A poeira deve ser limpa com um pano macio e seco, SEMPRE COM o RADIADOR DESLIGADO e FRIJO.
- NUNCA USE SOLVENTES, PRODUTOS DE LIMPEZA OU ABRASIVOS.



7. PERGUNTAS FREQUENTES

I. Se o aparelho não aquecer:

- a. Verifique se está ligado.
- b. Verifique se o indicador de consumo de energia está ligado; caso contrário, aumente a temperatura atribuída a cada modo.

II. Se o aparelho não aquecer o suficiente:

- a. Verifique se o símbolo de chama é exibido e, se aparecer intermitentemente, aumente a temperatura atribuída a cada modo.
- b. Verifique se o radiador instalado tem energia suficiente para o tamanho da sala.

12. RESPONSABILIDADE AMBIENTAL



Significado do caixote de lixo riscado:

Os aparelhos elétricos não devem ser eliminados com resíduos urbanos não separados, mas devem ser recolhidos separadamente.

Contacte a sua câmara municipal para obter informações sobre os sistemas de recolha disponíveis.

Se os aparelhos elétricos forem eliminados em aterros sanitários, substâncias perigosas podem infiltrar-se nas águas subterrâneas e entrar na cadeia alimentar, em detrimento da saúde e bem-estar.

13. SERVIÇO APÓS-VENDA

A Hygiene Supplies Direct garante que o produto está livre de defeitos de materiais e mão de obra por um período de um ano a partir da data da compra.

Se este aparelho for utilizado em condições diferentes das recomendadas, com tensões diferentes das indicadas no aparelho, ou se for feita uma tentativa de reparar ou modificar o aparelho, a garantia será anulada. O produto que comprar pode por vezes diferir ligeiramente das ilustrações. Esta garantia é adicional e não afeta os seus direitos legais.



Indice

1. INTRODUZIONE
2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA
3. INSTALLAZIONE E MONTAGGIO
4. PANNELLO DI CONTROLLO
5. DISPLAY LCD
6. FUNZIONAMENTO
- Istruzioni di funzionamento
- Blocco/Sblocco
- Utilizzo del radiatore
- Utilizzo manuale
- Modifica della temperatura scelta
- Messa fuori tensione
- Utilizzo automatico (programmato)
7. DOMANDE FREQUENTI
8. INTERRUZIONI DI CORRENTE
9. SICUREZZA
10. RACCOMANDAZIONI
11. MANUTENZIONE
12. RESPONSABILITÀ AMBIENTALI
13. SERVIZIO POST-VENDITA



1 INTRODUZIONE

Informazioni generali

Leggere l'intero manuale di istruzioni prima di utilizzare il prodotto e conservarlo per riferimento futuro. Ci riserviamo il diritto di correggere eventuali errori di testo o di immagine e di apportare le modifiche necessarie ai dati tecnici. In caso di domande su problemi tecnici, contattare il nostro servizio clienti.

Istruzioni generali di sicurezza per gli impianti di riscaldamento:

AVVERTENZA: Leggere tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi o lesioni gravi

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

Conformità ERP

Buone notizie: il prodotto è conforme allo standard ErP. ErP è l'acronimo di "Energy Related Products". L'ErP contribuisce a rendere più efficiente l'uso dell'energia e dei prodotti correlati, eliminando gradualmente i prodotti inefficienti e rendendo più facile per i consumatori trovare informazioni sull'energia, guidandoli verso prodotti più efficienti dal punto di vista energetico.

Il radiatore è dotato di un sensore conforme alla normativa ERP che rileva un calo improvviso della temperatura, che potrebbe indicare la presenza di una finestra aperta o di una corrente d'aria. Quando viene rilevato un calo improvviso della temperatura ambiente, il radiatore alza rapidamente la temperatura ambiente visualizzata fino alla temperatura impostata per spegnere il radiatore e risparmiare energia. Una volta che il radiatore rileva un aumento naturale della temperatura ambiente (che indica che la finestra è stata chiusa o che la corrente d'aria è stata eliminata), abbassa la temperatura ambiente visualizzata fino alla temperatura ambiente normale per riaccendere il radiatore. L'apparecchio è efficiente dal punto di vista energetico e rispettoso dell'ambiente.



2 ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Rimuovere la spina dalla presa dell'apparecchio. NON tirare il cavo.
- Non lasciare il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio quando questo è acceso.
- Durante il funzionamento, tenere l'apparecchio lontano da materiali combustibili come tende, tappeti, mobili, ecc.



- **NON COPRIRE L'APPARECCHIO. NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO PER ASCIUGARE LA BIANCHERIA.**

Se il radiatore è coperto, sussiste un serio rischio di surriscaldamento.



- **PERICOLO:** se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio post-vendita, da personale completamente qualificato, per evitare qualsiasi situazione pericolosa.

- Se il radiatore è installato in un bagno, deve essere installato da un elettricista qualificato nel volume 3 (Figura 2, pagina 6).
- L'apparecchio non deve essere collocato al di sotto o di fronte a una presa di corrente.
- Al momento dello smaltimento dell'apparecchio, è necessario rispettare tutti i requisiti della legislazione vigente in materia di trattamento e riciclaggio dei rifiuti.
- L'installazione deve essere conforme alla legislazione elettrica vigente.
- Questo radiatore deve essere collegato a terra.
- L'apparecchio deve essere installato in modo che la presa di corrente sia sempre accessibile.
- Questo apparecchio non può essere incassato in una parete. Rispettare sempre le distanze di sicurezza (Figure 3 e 4).
- * È previsto un sistema di blocco per evitare che i bambini giochino con il sistema di programmazione dell'apparecchio.
- Questo radiatore non è destinato all'uso da parte di bambini o persone con disabilità fisiche, mentali o sensoriali o con mancanza di esperienza o conoscenza, salvo sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza e in possesso delle relative istruzioni per l'uso. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- * I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio di riscaldamento, salvo che non siano costantemente sorvegliati.
- * I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono accendere o spegnere l'apparecchio solo se è stato collocato o installato nella sua normale posizione di funzionamento e se sono stati supervisionati o istruiti su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e se comprendono i rischi connessi. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono collegare, regolare o pulire l'apparecchio o eseguire la manutenzione.





* Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, a condizione che siano stati adeguatamente istruiti e siano supervisionati da una persona che ne comprenda i pericoli. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.



• **ATTENZIONE:** alcune parti di questo apparecchio possono diventare molto calde durante il funzionamento e causare ustioni. In presenza di bambini e di altre persone vulnerabili, occorre prendere particolari precauzioni.



• **ATTENZIONE:** tenere le borse e gli altri accessori fuori dalla portata dei bambini.

- Non toccare l'esterno dell'apparecchio durante il funzionamento.
 - È del tutto normale sentire un odore di "nuovo" quando il radiatore viene acceso per la prima volta. Lasciare l'apparecchio in funzione in un'area ben ventilata per due o tre ore.
 - Prima di ogni stagione fredda o se il radiatore è stato spento per diversi giorni/mesi, deve essere pulito prima di essere riacceso (seguire i passaggi della "sezione 10 Manutenzione"). Questa pulizia impedisce la combustione della polvere e di altri residui accumulati.
 - Questo radiatore non può essere utilizzato con unità programmabili esterne o con qualsiasi altro dispositivo di controllo di terze parti.
 - A causa dell'effetto di convezione di questo apparecchio di riscaldamento, così come di altri fattori esterni, potrebbe verificarsi uno scolorimento del metallo e di altre superfici in prossimità dello stesso. Questo può causare lo scolorimento delle superfici in metallo e plastica.
 - Le fluttuazioni di temperatura possono causare rumori di riscaldamento o crepitii. Questo non è un segnale di malfunzionamento.
- * La garanzia dell'apparecchio non copre i danni causati dalla mancata osservanza di queste istruzioni.



3 INSTALLAZIONE E MONTAGGIO

- Questo apparecchio può essere fissato alla parete (i supporti di fissaggio sono forniti in dotazione).
- L'apparecchio non deve mai essere installato al di sotto di una presa di corrente.
- Il radiatore non deve mai essere installato in una posizione in cui gli interruttori e gli altri comandi possano essere raggiunti da una persona che si trova in una vasca da bagno o in una doccia.
- Il radiatore funziona per convezione naturale dell'aria.

Per ottenere

prestazioni corrette e una distribuzione

uniforme del calore, in caso di

installazione a parete, la parte inferiore dell'apparecchio

deve trovarsi a una distanza minima di

venti centimetri dal pavimento e a

una distanza minima di venti

centimetri dalle pareti laterali e di cinquanta

centimetri da un ripiano superiore, nonché

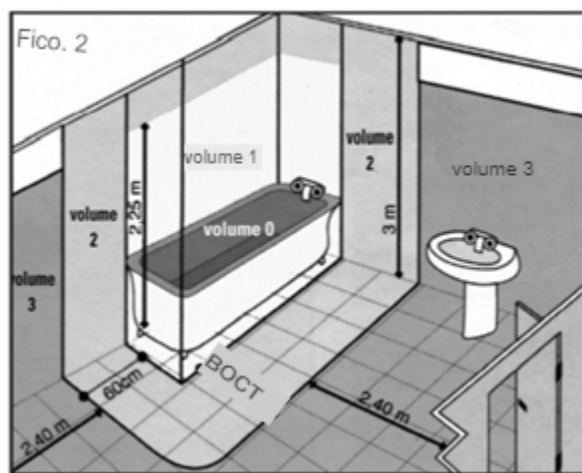
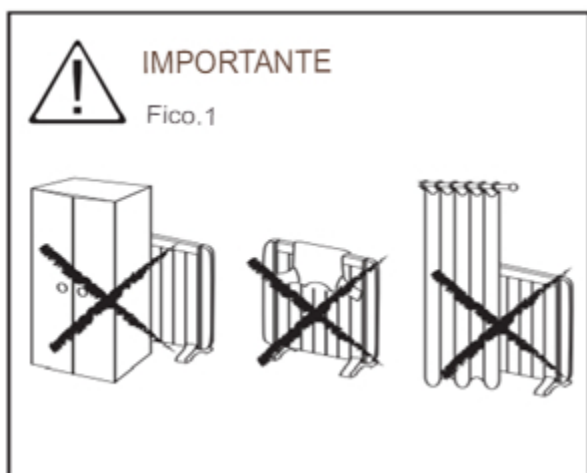
a una distanza minima di venti

centimetri da qualsiasi parete o oggetto

(mobili, tende, ecc.).

Un elettricista qualificato può installare l'apparecchio di riscaldamento nel volume 3 del bagno (Figura 2).

Non deve essere accessibile dalla vasca da bagno o dalla doccia.





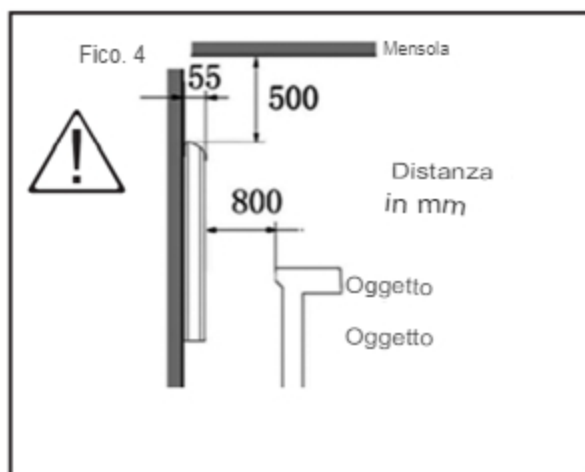
INSTALLAZIONE A PARETE:

1. Scegliere una posizione adeguata sulla parete, che deve essere solida e piana.

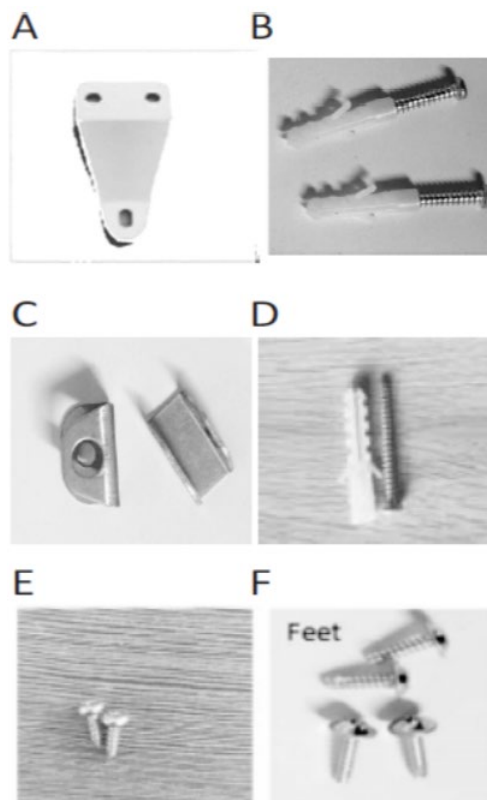
Verificare che sia presente una presa di corrente nelle vicinanze.
2. Le distanze contrassegnate con "a" ed "e" variano a seconda del modello di radiatore.



Modello	a (mm)	b (mm)	e (mm)	f (mm)
600 W	410	93	140	495
1000 W	550	93	280	495
1500 W	830	93	560	495
1800 W	970	93	700	495



3. Aprire la confezione e verificare che siano presenti tutti gli accessori di fissaggio. È consigliabile conservare la confezione del prodotto per la conservazione fuori stagione.





MONTAGGIO

1. Rispettando le misure di sicurezza

indicate sopra, tracciare

due segni sulla parete,

della misura "e" come indicato nella Tabella 1

e a un'altezza di 695 mm

dal pavimento (non dal battiscopa).

2. Nell'area contrassegnata, praticare due fori

di 10 mm di diametro,

profondi almeno 60 mm.

3. Inserire i due tasselli (D)

nei due fori e fissare i due ganci (C)

con le due viti (D) (Figura 6 e 7).

4. Avvitare le due staffe (A) (o una singola staffa, a seconda del modello)

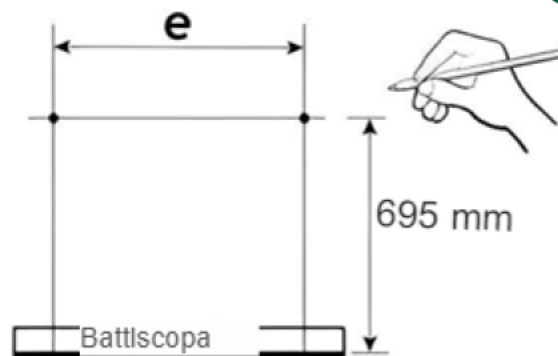
alla parte posteriore dell'apparecchio utilizzando le quattro viti (E)

(o due viti, a seconda del modello).

Nota: le due staffe (A) sono avvitate ai fori nella

parte posteriore inferiore dell'apparecchio

ad entrambe le estremità (Figura 8).



Fico. 5

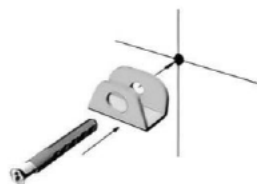


Fig. 6

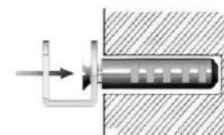


Fig. 7

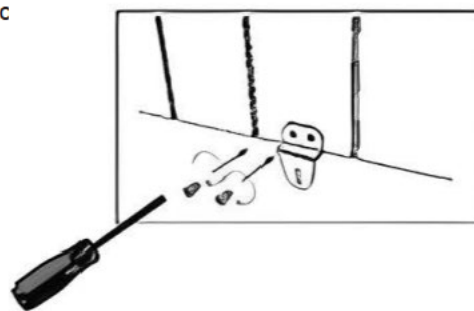
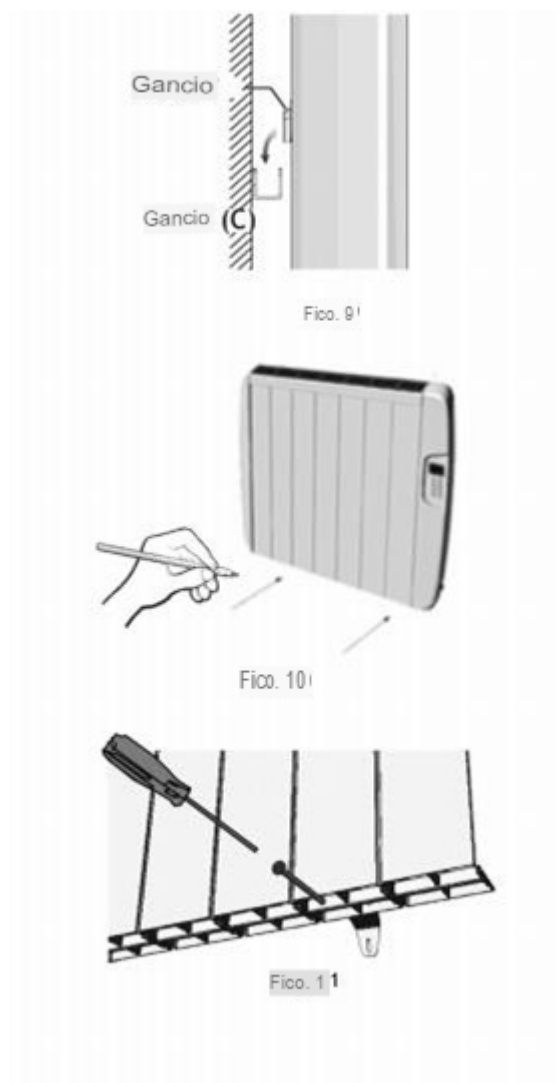


Fig. 8



5. Appendere l'apparecchio ai due ganci (C) sulla parete. Assicurarsi che l'apparecchio sia fissato correttamente ai due ganci (Figura 9).



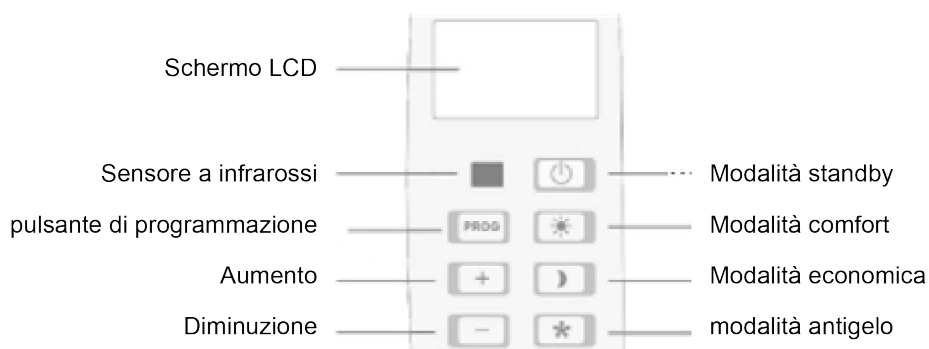
6. Quando il radiatore è appeso in posizione, tracciare due segni sulla parete dove verranno fissate le due staffe (A), per assicurarsi che l'apparecchio sia fissato alla parete (Figura 10).

7. Rimuovere il radiatore e praticare due fori di 4 mm di diametro, profondi almeno 25 mm, in corrispondenza dei due segni sulla parete.

8. Inserire i due tasselli e fissarli con le due viti (B) per fissare completamente l'apparecchio alla parete (Figura 11).



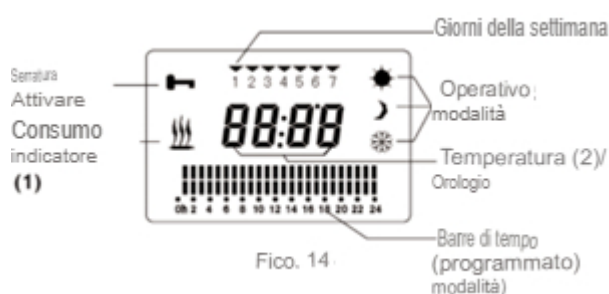
4 PANNELLO DI COMANDO



5 DISPLAY LCD E TELECOMANDO

Il display si illumina per dieci secondi ogni volta che viene premuto un pulsante e poi si spegne per risparmiare energia.

Il riscaldamento può essere programmato utilizzando la sezione di controllo LCD sull'apparecchio o tramite telecomando.



(1) INDICATORE DI CONSUMO

Questo messaggio appare quando il dispositivo sta consumando energia, cioè quando è in funzione.

(2) INDICATORE DI TEMPERATURA:

- Temperatura ambiente: è la temperatura della stanza, visualizzata per impostazione predefinita su tutti i display.
- Temperatura assegnata: programmata dall'utente come temperatura desiderata per la MODALITÀ COMFORT, la MODALITÀ RISPARMIO ENERGETICO o la MODALITÀ ANTIGELO. Per visualizzare questa temperatura, premere il pulsante (-) o (+).

6 FUNZIONAMENTO

- L'apparecchio è dotato di un termostato digitale programmabile che controlla e regola il riscaldamento.
- Il sistema di riscaldamento può essere azionato in due modi, manualmente o automaticamente. È dotato di un timer giornaliero per ogni giorno della settimana.

IMPORTANTE:

La temperatura visualizzata sul display può differire da quella indicata da un altro termometro nella stessa stanza.

Diverse condizioni come correnti d'aria, finestre, ecc. possono determinare queste differenze.

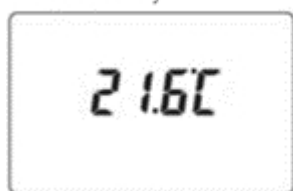


Istruzioni di funzionamento

1. Una volta installato l'apparecchio e collegato alla rete elettrica, premere l'interruttore ON/OFF situato in basso a destra dell'apparecchio.
2. Il display LCD si illumina e tutti i simboli lampeggiano più volte.
3. Appare quindi la modalità di funzionamento appena prima dell'ultimo spegnimento (stand-by (Fig. 15), manuale (Fig. 16) o automatico (Fig. 17)), oltre alla temperatura ambiente approssimativa.
4. In modalità "Standby" (Fig. 15), premere il pulsante "Standby" per avviare il radiatore (Figura 13). Il radiatore si accende e sul display appare il simbolo dell'ultima modalità operativa selezionata. Inoltre, viene visualizzata anche la temperatura ambiente approssimativa.

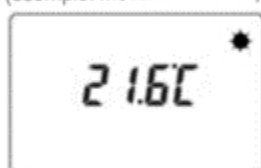
Se il radiatore è acceso in modalità manuale (Fig. 16) o automatica (Fig. 17), l'apparecchio è in funzione.

Modalità standby



Fico. 15

Modalità manuale
(esempio: Modalità Comfort)



Fico. 16

Modalità automatica



Fico. 17

Blocco/Sblocco

I comandi dell'apparecchio si bloccano automaticamente se non viene premuto alcun pulsante per 60 secondi, per garantire la sicurezza dei bambini. Questa operazione viene eseguita sia in modalità manuale che automatica. I comandi dell'apparecchio possono essere sbloccati premendo contemporaneamente i pulsanti "+" e "-" sul pannello di controllo per tre secondi (Figura 13) o sul telecomando premendo separatamente i pulsanti "+" o "-".

Nota: dopo aver sbloccato la tastiera, la temperatura selezionata appare per tre secondi con il simbolo ° C lampeggiante

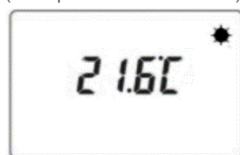
Utilizzo del radiatore

Il radiatore può funzionare in modalità manuale o automatica (programmata).

Utilizzo manuale

Per selezionare la modalità manuale, premere il pulsante "PROG" finché le barre orarie non scompaiono dal display LCD (Figura 18).

Modalità manuale
(esempio: Modalità Comfort)



Fico. 18

In modalità manuale, è possibile selezionare la modalità di riscaldamento desiderata (comfort, risparmio energetico o antigelo) premendo il pulsante corrispondente (Fig. 13) e il radiatore funzionerà in modo continuo in una di queste modalità alle temperature impostate.



Modifica della temperatura selezionata

L'apparecchio viene fornito con una temperatura preimpostata per ogni modalità operativa, che può essere modificata come segue:

• MANUALE – MODALITÀ COMFORT:

- Premere il pulsante Modalità comfort (Figura 13).
- Utilizzare i pulsanti (-) o (+) per selezionare la temperatura desiderata (esempio: selezionare 22 °C)
- La temperatura selezionata viene salvata. La temperatura ambiente esistente viene visualizzata nuovamente dopo alcuni secondi.

Nota: la modalità Comfort è consigliata per ottenere una temperatura piacevole durante la permanenza nella stanza.

Temperatura consigliata: 21 °C.

• MANUALE – MODALITÀ RISPARMIO ENERGETICO:

- Premere il pulsante della modalità Risparmio energetico (Figura 13).
- Utilizzare i tasti (-) o (+) per selezionare la temperatura desiderata (esempio: selezionare 18 °C)
- La temperatura selezionata viene salvata. La temperatura ambiente esistente viene visualizzata nuovamente dopo alcuni secondi.

Nota: questa modalità è consigliata in caso di lunghe assenze dalla stanza ed è la temperatura ideale per la notte.

Temperatura consigliata: 17 °C.

• MANUALE – MODALITÀ ANTIGELO:

- Premere il pulsante della modalità antigelo (Figura 13).
- Utilizzare i pulsanti (-) o (+) per selezionare la temperatura desiderata (esempio: selezionare 7 °C)
- La temperatura selezionata viene salvata.

La temperatura ambiente esistente viene visualizzata nuovamente dopo alcuni secondi.

Nota: questa modalità è consigliata per le abitazioni non utilizzate in climi estremamente freddi.

Temperatura consigliata: 5 °C.

IMPORTANTE: se la temperatura selezionata è superiore a quella della stanza, il riscaldamento si accenderà (viene visualizzato il simbolo della fiamma).

Nota: se non viene premuto alcun pulsante dopo circa dieci secondi, lo schermo si spegnerà in modalità risparmio energetico e si riaccenderà quando si preme un pulsante.

Messa fuori tensione

Il funzionamento del riscaldamento può essere interrotto premendo il pulsante "Standby" (Fig. 13). L'apparecchio può essere spento in modo permanente utilizzando l'interruttore ON/OFF situato in basso a destra dell'apparecchio.



Utilizzo automatico (programmato)

Tenendo conto delle proprie esigenze, il sistema di riscaldamento consente di creare un programma individuale. Questo programma viene impostato in base al giorno, all'ora e alle modalità operative: modalità comfort, risparmio energetico, antigelo o standby.

1. Se l'apparecchio è in modalità standby (Fig. 19), premere il pulsante "Standby" (Fig. 13) per accenderlo.
2. Premere il pulsante "PROG" per tre secondi. Vengono visualizzate le quattro cifre dell'orologio. Le due cifre dell'ora lampeggiano per prime. Utilizzare i pulsanti (+) o (-) per inserire l'ora corrente. Quindi premere "PROG" per programmare i minuti. Inserire i minuti correnti. Premere il pulsante "PROG".
3. Successivamente, impostare il giorno corrente della settimana. Vengono visualizzate le seguenti cifre: "1,-,-,-,-,-,-,-", dove 1 significa lunedì. Utilizzare i pulsanti (+) o (-) per inserire il giorno della settimana che si desidera programmare, come segue (1 = lunedì, 2 = martedì, ecc.); una volta selezionato il giorno, premere il pulsante "PROG".
4. Programmazione di ogni giorno della settimana. Iniziare programmando la prima barra per il lunedì.

(1) Ad esempio, dalle 00:00 alle 01:00 (la prima doppia barra lampeggia), ci sono 24 doppie barre, una doppia barra per ogni ora.

Ad ogni ora può essere assegnata una modalità operativa:

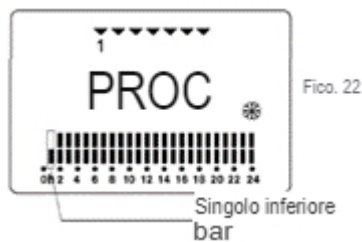
- Per programmare la modalità Comfort, premere il pulsante "Comfort": (modalità Comfort = una doppia barra e il simbolo "Comfort").



- Per programmare la modalità Risparmio energetico, premere il pulsante "Risparmio energetico" (modalità Risparmio energetico = una singola barra superiore e il simbolo "Risparmio energetico").



- Per programmare l'antigelo, premere il pulsante "Antigelo". (Modalità antigelo = una singola barra inferiore e il simbolo "antigelo").



- Per programmare "Standby - spegnimento", premere il pulsante "Stand-by". (Modalità standby = nessuna barra).



La programmazione avviene ora per ora. L'ora selezionata lampeggia.



5. Premere i pulsanti "+" o "-" per selezionare l'ora che si desidera impostare. L'ora selezionata lampeggia. Se si desidera che l'apparecchio si spenga durante l'ora selezionata, premere il pulsante "Standby" (Figura 13) e l'ora selezionata non verrà visualizzata; l'apparecchio è quindi impostato per non funzionare durante quell'ora. Se si desidera che la barra oraria selezionata funzioni per quell'ora, è sufficiente premere la modalità in cui si desidera che la barra oraria funzioni, Comfort (barra doppia), Risparmio energetico (barra singola in alto) o Antigelo (barra singola in basso) e il simbolo corrispondente verrà visualizzato per quell'ora; l'apparecchio funzionerà quindi in quella modalità per l'ora programmata. Ripetere il processo per ogni ora fino a quando le impostazioni preferite sono state completamente programmate.

6. Quando tutte le barre orarie del lunedì sono state programmate, premere il pulsante "PROG" per passare al giorno successivo, martedì (2). Ripetere tutti questi passaggi per programmare ogni giorno della settimana, fino alla domenica (7). Quando anche la domenica è programmata, premere il pulsante "PROG" per confermare le impostazioni, premere nuovamente il pulsante "PROG" per visualizzare il giorno corrente in base alle impostazioni, l'ora corrente lampeggerà.

IMPORTANTE: se si desidera modificare le temperature precedentemente assegnate a ciascuna modalità operativa, seguire la procedura a pagina 12 di questo manuale.

ESEMPIO PROGRAMMA:

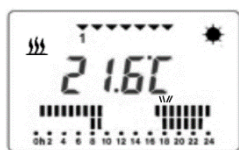


Fig. 24

- Il giorno corrente programmato (1 per Lunedì).
- Temperatura ambiente approssimativa (Esempio 21,6 °C).
- La barra oraria corrente lampeggia (18:00 – 19:00) ogni ora.
- La modalità programmata in ogni barra oraria:

Modalità Comfort (Simbolo Sole) 18:00-23:59.

Modalità Risparmio energetico (Simbolo mezzaluna) 19:00 e 23:59-08:00.

Spento tra le 10:00-16:00.

- L'elemento riscaldante è in funzione .

Nota: se questo simbolo non viene visualizzato, l'apparecchio non sta consumando energia.

IMPORTANTE: premere il pulsante "PROG" per passare dalla modalità manuale a quella automatica (programmata).

Nota: dopo due o tre mesi di funzionamento, in genere l'orologio deve essere regolato.



8 INTERRUZIONI DI CORRENTE

In caso di interruzione di corrente, l'apparecchio non funzionerà, ma si riavvierà nella stessa modalità precedente quando verrà ripristinata l'alimentazione.

Tutte le impostazioni precedenti rimarranno invariate (temperature e programmi), "ECCEPTE L'OROLOGIO E IL GIORNO DELLA SETTIMANA IN CORSO".

Nel caso in cui, durante l'assenza da casa, si dovesse notare che gli apparecchi di riscaldamento non funzionano:

Una volta ripristinata l'alimentazione, l'orologio e l'ora corrente devono essere riprogrammati.

CALCOLATORE DEL CALORE AMBIENTALE MEDIO

La potenza richiesta dal radiatore dipende dalle dimensioni della stanza, dal suo isolamento, dalla temperatura esterna, ecc. La tabella seguente fornisce raccomandazioni di media per la potenza richiesta, in base alle dimensioni e all'altezza della stanza con isolamento standard. Se il soffitto è più alto o l'isolamento è scarso, consigliamo di scegliere un apparecchio di riscaldamento con una potenza maggiore.

Potenza	Dimensioni della stanza, m ² (in base all'altezza del soffitto 2,4 m)
600 W	5-6 m ²
1000 W	7-9 m ²
1500 W	10-15 m ²
1800 W	16-18 m ²

9 SICUREZZA

- Non coprire l'apparecchio. NON utilizzarlo per asciugare i vestiti. Se coperto, sussiste un serio rischio di surriscaldamento.
- L'apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza che lo spegne in caso di surriscaldamento. Si riavvierà automaticamente quando il problema sarà risolto. Se questo problema si ripete, può causare danni o malfunzionamenti che non sono coperti da garanzia.

10 RACCOMANDAZIONI

- È bene ricordare che la modalità Risparmio energetico deve essere utilizzata quando non è presente nessuno nella stanza o di notte. La modalità Comfort consente di raggiungere la temperatura desiderata quando la stanza è occupata.
- La modalità antigelo deve essere utilizzata solo in climi estremamente freddi.
- Non dimenticare di mantenere le temperature intermedie per ottenere le migliori prestazioni.

11 MANUTENZIONE

- Questo apparecchio di riscaldamento non necessita di manutenzione particolare.
- Quando l'apparecchio viene messo in funzione per la prima volta ogni anno, si consiglia di rimuovere tutta la polvere e lo sporco dalle superfici esterne (SEMPRE CON L'APPARECCHIO FREDDO E SPENTO), così come la polvere che si è accumulata all'interno dell'apparecchio.
- La polvere deve essere eliminata con un panno morbido e asciutto. SEMPRE CON L'APPARECCHIO DI RISCALDAMENTO SPENTO E FREDDO.
- NON UTILIZZARE MAI SOLVENTI, PRODOTTI PER LA PULIZIA O PRODOTTI ABRASIVI.



7 DOMANDE FREQUENTI

I. Se l'apparecchio non riscalda:

- a. Verificare che sia acceso correttamente.
- b. Verificare che l'indicatore di consumo energetico sia acceso; in caso contrario, aumentare la temperatura assegnata a ciascuna modalità.

II. Se l'apparecchio non riscalda sufficientemente:

- a. Verificare che il simbolo della fiamma sia visualizzato e, se appare in modo intermittente, aumentare la temperatura assegnata a ciascuna modalità.
- b. Verificare che il radiatore installato abbia una potenza sufficiente per le dimensioni della stanza.

12 RESPONSABILITÀ AMBIENTALI



Significato di cassonetto barrato:

Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti urbani non differenziati, ma devono essere raccolti separatamente.



Rivolgersi al proprio comune per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili.

Se gli apparecchi elettrici vengono smaltiti in discarica, le sostanze pericolose possono infiltrarsi nelle acque freatiche ed entrare nella catena alimentare, a scapito della propria salute e del proprio benessere.

13 SERVIZIO POST-VENDITA

Hygiene Supplies Direct garantisce che il prodotto è privo di difetti nei materiali e nella lavorazione per un periodo di un anno dalla data di acquisto.

Se questo apparecchio viene utilizzato in condizioni diverse da quelle raccomandate, a tensioni diverse da quelle indicate sull'apparecchio, o se si tenta di riparare o modificare l'apparecchio, la garanzia decade. Il prodotto acquistato può talvolta differire leggermente dalle illustrazioni. Questa garanzia si aggiunge e non pregiudica i diritti previsti dalla legge.



CHAUFFAGE FRANÇAIS

Groupe SANNOVER



Chauffage Français - 300 Route de certines 01250 Montagnat, France